

وثيقة اعتماد المعايير الدولية للتقرير المالي (IFRSs) والمعيار الدولي
للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة (IFRS for SMEs) للتطبيق
في المملكة العربية السعودية
وفقاً لخطة التحول إلى المعايير الدولية المعتمدة من الهيئة السعودية
للمحاسبين القانونيين

**The document of endorsement of IFRSs and IFRS for
SMEs for adoption in Saudi Arabia
According to the Saudi Organization for Certified Public
Accountants' plan for transition to International
Standards**

الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين
Saudi Organization for Certified Public Accountants

٢٠١٩/٠٤/٠٨ م - ١٤٤٠/٠٨/٠٣ هـ

Introduction:

According to the Saudi Organization for Certified Public Accountants' (SOCPA) plan for transition to IFRSs endorsed by its Board during its meeting number ten, sixth session, held on Saturday 26-03-1433 corresponding to 18-02-2012, the decisions made by SOCPA's Committees in relation to the endorsement of the IFRS, shall be presented in an appendix to each standard. The appendix will include the text of the added or amended paragraphs and a clear reference to the cancelled ones. It will also include the basis for conclusions and specific references to the paragraphs affected by the amendments.

According to the transition plan, SOCPA has endorsed the pronouncements of the IASB after a due process to thoroughly examine the pronouncements with the involvement of key constituents. Additionally, and according to the agreement with the IFRS Foundation, SOCPA has translated the text of the standards.

This document includes the decisions to endorse the following pronouncements:

مقدمة:

وفقاً لخطة التحول إلى المعايير الدولية المعتمدة من مجلس إدارة الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين في اجتماعه العاشر للدورة السادسة المنعقد يوم السبت ٢٦/٣/١٤٣٣ هـ، الموافق ٢٠١٢/٢/١٨ م، فإنه سيتم تضمين قرارات اللجان باعتماد المعايير الدولية في مستند مستقل لكل معيار يتضمن نص الفقرات المضافة أو المعدلة، وإشارات واضحة للفقرات الملغاة، ومع شرح واف لأساس الاستنتاجات التي توصلت إليها، وإشارات مرجعية دقيقة للفقرات المتأثرة بالتعديل.

ووفقاً لخطة التحول فقد قامت الهيئة باعتماد إصدارات مجلس المعايير الدولية للمحاسبة بعد تطبيق عدد من الإجراءات التنفيذية لدراسة المعايير بشكل متعمق، ومناقشتها مع نخبة من ذوي الاهتمام. ووفقاً للاتفاق مع مؤسسة المعايير الدولية للتقرير المالي (IFRS Foundation)، قامت الهيئة بترجمة نصوص المعايير الدولية. وتتضمن هذه الوثيقة قرارات اعتماد الإصدارات الدولية الآتية:

Conceptual Framework for Financial Reporting	إطار مفاهيم التقرير المالي	١
IAS 1 Presentation of Financial Statements	المعيار الدولي للمحاسبة ١: عرض القوائم المالية	٢
IAS 2 Inventories	المعيار الدولي للمحاسبة ٢: المخزون	٣
IAS 7 Statement of Cash Flows	المعيار الدولي للمحاسبة ٧: قائمة التدفقات النقدية	٤
IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors	المعيار الدولي للمحاسبة ٨: السياسات المحاسبية والتغييرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء	٥
IAS 10 Events After the Reporting Period	المعيار الدولي للمحاسبة ١٠: الأحداث بعد فترة التقرير	٦
IAS 12 Income Taxes	المعيار الدولي للمحاسبة ١٢: ضرائب الدخل	٧
IAS 16 Property, plant and equipment	المعيار الدولي للمحاسبة ١٦: العقارات والآلات والمعدات	٨
IAS 19 Employee benefits	المعيار الدولي للمحاسبة ١٩: منافع الموظفين	٩
IAS 20 Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance	المعيار الدولي للمحاسبة ٢٠: المحاسبة عن المنح الحكومية والإفصاح عن المساعدة الحكومية	١٠
IAS 21 The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates	المعيار الدولي للمحاسبة ٢١: آثار التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية	١١
IAS 23 Borrowing costs	المعيار الدولي للمحاسبة ٢٣: تكاليف الاقتراض	١٢
IAS 24 Related Party Disclosures	المعيار الدولي للمحاسبة ٢٤: الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة	١٣

IAS 26 Accounting and reporting by retirement benefit plans	المعيار الدولي للمحاسبة ٢٦: المحاسبة والتقرير من قبل خطط منافع التقاعد	١٤
IAS 27 Separate financial statements	المعيار الدولي للمحاسبة ٢٧: القوائم المالية المنفصلة	١٥
IAS 28 Investments in Associates and Joint Ventures	المعيار الدولي للمحاسبة ٢٨: الاستثمارات في المنشآت الزميلة والمشروعات المشتركة	١٦
IAS 29 Financial Reporting in Hyperinflationary Economies	المعيار الدولي للمحاسبة ٢٩: التقرير المالي في الاقتصادات ذات التضخم الجامح	١٧
IAS 32 Financial Instruments: Presentation	المعيار الدولي للمحاسبة ٣٢: الأدوات المالية: العرض	١٨
IAS 33 Earnings Per Share	المعيار الدولي للمحاسبة ٣٣: ربحية السهم	١٩
IAS 34 Interim Financial Reporting	المعيار الدولي للمحاسبة ٣٤: التقرير المالي الأولي	٢٠
IAS 36 Impairment of Assets	المعيار الدولي للمحاسبة ٣٦: الهبوط في قيمة الأصول	٢١
IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets	المعيار الدولي للمحاسبة ٣٧: المخصصات والالتزامات المحتملة والأصول المحتملة	٢٢
IAS 38 Intangible assets	المعيار الدولي للمحاسبة ٣٨: الأصول غير الملموسة	٢٣
IAS 40 Investment Property	المعيار الدولي للمحاسبة ٤٠: العقارات الاستثمارية	٢٤
IAS 41 Agriculture	المعيار الدولي للمحاسبة ٤١: الزراعة	٢٥
IFRS 1 First-time Adoption of International Financial Reporting Standards	المعيار الدولي للتقرير المالي ١: تطبيق المعايير الدولية للتقرير المالي لأول مرة	٢٦
IFRS 2 Share-based payment	المعيار الدولي للتقرير المالي ٢: الدفع على أساس الأسهم	٢٧
IFRS 3 Business combinations	المعيار الدولي للتقرير المالي ٣: تجميع الأعمال	٢٨
IFRS 4 Insurance Contracts	المعيار الدولي للتقرير المالي ٤: عقود التأمين	٢٩
IFRS 5 Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations	المعيار الدولي للتقرير المالي ٥: الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة	٣٠
IFRS 6 Exploration for and Evaluation of Mineral Resources	المعيار الدولي للتقرير المالي ٦: استكشاف الموارد المعدنية وتقويمها	٣١
IFRS 7 Financial Instruments: Disclosure	المعيار الدولي للتقرير المالي ٧: الأدوات المالية: الإفصاحات	٣٢
IFRS 8 Operating Segments	المعيار الدولي للتقرير المالي ٨: القطاعات التشغيلية	٣٣
IFRS 9 Financial Instruments	المعيار الدولي للتقرير المالي ٩: الأدوات المالية	٣٤
IFRS 10 Consolidated financial statements	المعيار الدولي للتقرير المالي ١٠: القوائم المالية الموحدة	٣٥
IFRS 11 Joint arrangements	المعيار الدولي للتقرير المالي ١١: الترتيبات المشتركة	٣٦

IFRS 12 Disclosure of interests in other entities	المعيار الدولي للتقرير المالي ١٢: الإفصاح عن الحصة في منشآت أخرى	٣٧
IFRS 13 Fair Value Measurement	المعيار الدولي للتقرير المالي ١٣: قياس القيمة العادلة	٣٨
IFRS 14 Regulatory Deferral Accounts	المعيار الدولي للتقرير المالي ١٤: الحسابات المؤجلة لأسباب تنظيمية	٣٩
IFRS 15 Revenue from Contracts with Customers	المعيار الدولي للتقرير المالي ١٥: الإيراد من العقود مع العملاء	٤٠
IFRS 16 Leases	المعيار الدولي للتقرير المالي ١٦: عقود الإيجار	٤١
IFRS 17 Insurance Contracts	المعيار الدولي للتقرير المالي ١٧: عقود التأمين	٤٢
IFRIC 1 Changes in Existing Decommissioning, Restoration and Similar Liabilities	تفسير (IFRIC) ١: التغيرات في التزامات الإزالة وإعادة الحالة الأصلية والالتزامات المشابهة القائمة	٤٣
IFRIC 2 Members' Shares in Co-operative Entities and Similar Instruments	تفسير (IFRIC) ٢: أسهم الأعضاء في المنشآت التعاونية والأدوات المشابهة.	٤٤
IFRIC 5 Rights to Interests arising from Decommissioning, Restoration and Environmental Rehabilitation Funds	تفسير (IFRIC) ٥: الحقوق في حصص ناشئة عن صناديق الإزالة وإعادة الحالة الأصلية والإصلاح البيئي	٤٥
IFRIC 6 Liabilities arising from Participating in a Specific Market—Waste Electrical and Electronic Equipment	تفسير (IFRIC) ٦: الالتزامات الناشئة عن المشاركة في سوق محددة- نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية	٤٦
IFRIC 7 Applying The Restatement Approach under IAS 29 Financial Reporting in Hyperinflationary Economies	تفسير (IFRIC) ٧: تطبيق منهج إعادة العرض بموجب المعيار الدولي للمحاسبة ٢٩ "التقرير المالي في الاقتصادات ذات التضخم الجامح"	٤٧
IFRIC 10 - Interim Financial Reporting and Impairment	تفسير (IFRIC) ١٠: التقرير المالي الأولي والهبوط	٤٨
IFRIC 12 Service Concession Arrangements	تفسير (IFRIC) ١٢: ترتيبات امتياز الخدمة العامة	٤٩
IFRIC 14 The limit on a defined benefit asset, minimum funding requirements and their interaction	تفسير (IFRIC) ١٤: الحد على أصل منفعة محدد ومتطلبات الحد الأدنى من التمويل والتدخل بينهما	٥٠
IFRIC 16 Hedges of Net Investment in a Foreign Operation	تفسير (IFRIC) ١٦: التحوطات لصافي استثمار في عملية أجنبية	٥١
IFRIC 17 - Distributions of Non-cash Assets to owners	تفسير (IFRIC) ١٧: توزيعات الأصول غير النقدية على الملاك	٥٢
IFRIC 19 Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments	تفسير (IFRIC) ١٩: إطفاء الالتزامات المالية بأدوات حقوق الملكية	٥٣
IFRIC 20 Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine	تفسير (IFRIC) ٢٠: تكاليف إزالة الطبقة الصخرية أو الترايبية في مرحلة الإنتاج من منجم سطحي	٥٤
IFRIC 21 Levies	تفسير (IFRIC) ٢١: الرسوم	٥٥

IFRIC Interpretation 22 Foreign Currency Transactions and Advance Consideration	تفسير (IFRIC) ٢٢: المعاملات بعملة أجنبية والعوض المستلم أو المدفوع مقدماً	٥٦
IFRIC 23 Uncertainty over Income Tax Treatments	تفسير (IFRIC) ٢٣: عدم التأكد المحيط بمعالجات ضريبة الدخل	٥٧
SIC 10 Government Assistance-No Specific Relation to Operating Activities	تفسير (SIC) ١٠: المساعدة الحكومية- عدم وجود علاقة محددة بالأنشطة التشغيلية	٥٨
SIC 25 Income Taxes-Changes in the Tax Status of an Entity or its Shareholders	تفسير (SIC) ٢٥: ضرائب الدخل- التغيرات في الوضع الضريبي للمنشأة أو لحملة أسهمها	٥٩
SIC 29 Service Concession Arrangements: Disclosures	تفسير (SIC) ٢٩: ترتيبات امتياز الخدمة العامة: الإفصاحات	٦٠
SIC 32 Intangible assets- Web site costs	تفسير (SIC) ٣٢: الأصول غير الملموسة- تكاليف الموقع الإلكتروني	٦١
IFRS for SMEs	المعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة	٦٢

نص قرار اعتماد إصدارات مجلس المعايير الدولية للمحاسبة (IASB) للتطبيق في المملكة العربية السعودية

The statement of the endorsement of the pronouncements of the International Accounting Standards Board (IASB) for adoption in Saudi Arabia

The Saudi Organization for Certified Public Accountants (SOCPA) has endorsed the international accounting and financial reporting standards and related interpretations issued by IASB for the adoption in Saudi Arabia, taking into consideration the modifications mentioned in this document. These modifications form integrated parts of the standards as adopted in Saudi Arabia.

Important points to be considered in reading this document.

1. The modifications (if any) in general are either an endorsement of an alternative allowed by the standards, additional disclosure, or a recognition of a Saudi specific factor
2. The additions are introduced to the version of the pronouncements as of 22-5-2017. SOCPA will consider and endorse any updates issued by IASB on a timely basis.
3. The modifications appear as ~~strike-through~~ for deleted texts and as underlined for the added texts. When a limited modification is applied to a subparagraph within a long paragraph, a three dots (...) are written in the beginning of the main paragraph, and sometimes the first subparagraph, instead of writing the whole paragraph to reach the modified subparagraph.
4. When an IFRS or an IAS is mentioned in any paragraph, it will mean to be the standard as it is endorsed for adoption in Saudi Arabia unless otherwise mentioned.
5. The word "IFRSs" is read whenever it appears to mean 'IFRSs that are endorsed in Saudi Arabia and other standards and pronouncements endorsed by SOCPA'. The "endorsed" standards are IFRSs as issued by IASB in addition to the requirements and disclosures added to some standards by SOCPA. The "other standards and pronouncements" are those standards and technical releases that are endorsed by SOCPA

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعايير الدولية للمحاسبة والمعايير الدولية للتقرير المالي والتفسيرات التابعة لها التالية، الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة (IASB) وذلك للتطبيق في المملكة العربية السعودية، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها في هذه الوثيقة، والتي تعد جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعايير الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

ملاحظات مهمة لقراءة هذه الوثيقة:

1. التعديلات المدخلة على المعايير (إن وجدت) في مجملها تمثل اعتماداً لأحد البدائل المسموح بها أو إفصاحات إضافية أو استجابة لمتطلبات خاصة بالبيئة السعودية.
2. تم إدخال التعديلات أدناه على الإصدارات المعتمدة من مجلس المعايير الدولية للمحاسبة وذلك كما هي في ٢٢/٥/٢٠١٧م، وستعمل الهيئة على دراسة واعتماد أي تحديثات تصدر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة أولاً بأول.
3. تظهر الإضافات بخط تحته سطر. ويظهر النص المُلغى بخط يتخلله سطر. وعندما يتم إدخال تعديل محدود على فقرة فرعية ضمن فقرة طويلة من فقرات المعيار، فإنه يتم وضع ثلاث نقاط (...) في بداية الفقرة الرئيسية، وأحياناً في بداية أول فقرة فرعية بدلاً من كتابة كامل الفقرة بغرض الوصول إلى الفقرة الفرعية المعدلة.
4. إذا تمت الإشارة في فقرات معيار إلى أي معيار دولي آخر، فالإشارة ستكون للمعيار المعتمد للتطبيق في المملكة العربية السعودية ما لم يذكر خلاف ذلك ضمن التعديلات المضمنة في هذه الوثيقة.
5. تُقرأ عبارة "المعايير الدولية للتقرير المالي" أينما وردت باعتبارها "المعايير الدولية للتقرير المالي المعتمدة في المملكة العربية السعودية والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين". والمعايير الدولية المعتمدة هي المعايير الدولية كما صدرت من مجلس

for subjects not covered by IFRSs such as the subject of Zakat.

المعايير الدولية للمحاسبة بالإضافة إلى المتطلبات والإفصاحات التي أضافتها الهيئة لبعض تلك المعايير وفقاً لما ورد في هذه الوثيقة. ويُقصد بالمعايير والإصدارات الأخرى هو ما تعتمد عليه الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين من معايير أو آراء فنية لمواضيع لا تغطيها المعايير الدولية مثل موضوع الزكاة.

Following is the detailed recommendations for endorsement of IFRS and modifications thereto (if any).

وفيما يلي القرارات التفصيلية لاعتماد الإصدارات الدولية والتعديلات المدخلة عليها (إن وجدت).

أولاً: إطار مفاهيم التقرير المالي

The Conceptual Framework for Financial Reporting

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين إطار مفاهيم التقرير المالي الدولي أخذاً في الاعتبار التعديلات الآتية:

The Conceptual Framework for Financial Reporting is endorsed, taking in consideration the following modifications:

Modification on specific paragraphs:

First modification (addition to the objective number3):

OB3 Decisions by existing and potential investors about buying, selling or holding equity and debt instruments depend on the returns that they expect from an investment in those instruments, for example dividends, principal and interest payments or market price increases. In an investment environment where special consideration is directed towards the nature and kind of the entity's operation and its financial instruments, the investment decision is largely dependent on the availability of information about the nature and kind of such transactions and financial instruments. For example, both bonds and Sukuk accomplish the same purpose to the entity, i.e., investment opportunity or financing medium. However, the investors' decisions in an environment such as the one in Saudi Arabia are directly affected by the availability of detailed information about the different kinds of financial instruments and their periodic return or cost. Such investors may restrain from investing in particular entities because of the types of financial instruments they are dealing in, no matter how high their return is or how low their risk is. Similarly, decisions by existing and potential lenders and other creditors about providing or settling loans and other forms of credit depend on the principal and interest payments or other returns that they expect. Investors', lenders' and other creditors' expectations about returns depend on their assessment of the amount, timing and uncertainty of (the prospects for) future net cash

التعديلات المدخلة على الفقرات:

التعديل الأول (إضافة إلى الهدف رقم ٣):

هدف ٣ تعتمد القرارات التي يتخذها المستثمرون الحاليون والمحتملون حول شراء، أو بيع أدوات حقوق الملكية وأدوات الدين أو الاحتفاظ بها على العوائد التي يتوقعونها من الاستثمار في تلك الأدوات، على سبيل المثال توزيعات الأرباح، ودفعات المبلغ الأصلي والفائدة أو زيادات سعر السوق. وفي البيئات الاستثمارية التي تعطي اهتماماً خاصاً لطبيعة عمليات المنشأة وأدواتها المالية وأنواعها، فإن القرار الاستثماري يعتمد بصورة كبيرة على توفر معلومات عن طبيعة مثل هذه المعاملات والأدوات المالية وأنواعها. فعلى سبيل المثال، تحقق السندات والصكوك نفس الغرض للمنشأة (فرصة استثمارية، أو وسيلة تمويلية)، ومع ذلك فإن قرارات المستثمرين في بيئة مثل بيئة المملكة العربية السعودية تتأثر بشكل مباشر بتوفر معلومات تفصيلية عن أنواع تلك الأدوات المالية وتكاليفها أو العوائد الدورية عليها. وقد يحجم هؤلاء المستثمرون عن الاستثمار في منشآت معينة بسبب نوع الأدوات المالية التي تتعامل فيها، حتى وإن كانت ذات عوائد عالية ومخاطر منخفضة. وبالمثل، تعتمد القرارات التي يتخذها المقرضون والدائنون الآخرون الحاليون منهم والمحتملون حول تقديم أو تسوية القروض والأشكال الأخرى من الائتمان على دفعات المبلغ الأصلي والفائدة أو العوائد الأخرى التي يتوقعونها. وتعتمد توقعات المستثمرين والمقرضين والدائنين الآخرين عن العوائد على تقديرهم لمبلغ، وتوقيت، صافي التدفقات النقدية المستقبلية الداخلة للمنشأة ودرجة عدم تأكد (التوقعات) حولها. وبالتالي، يحتاج المستثمرون والمقرضون والدائنون الآخرون

inflows to the entity. Consequently, existing and potential investors, lenders and other creditors need information to help them assess the prospects for future net cash inflows to an entity.

Reason for the modification:

This objective is expanded to add to the factors affecting investment decision the availability of information about the nature and kind of the entity's operation and its financial instruments, and information about kind of financing cost and investment return. This factor is added because it reflects the needs of users in Saudi environment who are conscious of the compliance of the entities' operations with their cultural values.

Second modification: emphasis on the nature factor in assessing the materiality of an item (Criteria number11).

QC11 Information is material if omitting it or misstating it could influence decisions that users make on the basis of financial information about a specific reporting entity. In other words, materiality is an entity-specific aspect of relevance based on the nature or magnitude, or both, of the items to which the information relates in the context of an individual entity's financial report. The nature of an item as a factor in determining its materiality is of an extra importance in an investment environment where special consideration is directed towards the nature and kind of the entity's operation and its financial instruments. For example, regarding the nature of an item that warrants separate disclosure, interest amount charged to the profit and loss of the period is a result of different treatments and transactions such as conventional borrowing, murabaha financing, finance lease, and other applications of time value of money. These different types of interests warrant separate disclosure because of direct effect on investors who are concerned

الحاليون منهم والمحتملون إلى معلومات تساعد على تقدير التوقعات عن صافي التدفقات النقدية المستقبلية الداخلة للمنشأة.

سبب التعديل:

تم توسيع الهدف الثالث من هذا الإطار ليدخل ضمن عوامل اتخاذ القرارات المتعلقة بالاستثمار مدى توفر معلومات عن طبيعة عمليات المنشأة وأدواتها المالية وأنواعها، ومعلومات عن أنواع تكاليف التمويل وعوائد الاستثمار. وتمت إضافة هذا العامل لأنه يعكس حاجة متخذي القرارات في البيئة السعودية المهتمين بتوافق عمليات المنشآت مع قيمهم الثقافية.

التعديل الثاني: التأكيد على أهمية عامل طبيعة البند عند تحديد الأهمية النسبية له (الخاصية رقم ١١).

خاصية ١١ تكون المعلومات ذات أهمية نسبية، إذا كان من الممكن أن يؤثر حذفها، أو سوء عرضها على القرارات التي يتخذها المستخدمون على أساس المعلومات المالية عن منشأة معدة للتقرير بعينها. بعبارة أخرى، تعد الأهمية النسبية جانباً محدداً من الملاءمة – للمنشأة – يستند إلى طبيعة البنود التي ترتبط بها المعلومات في سياق تقرير مالي لمنشأة بعينها، أو على حجم هذه البنود أو إليهما معاً. وتزداد أهمية عامل طبيعة البند في تحديد أهميته النسبية في البيئة الاستثمارية التي تعطي اهتماماً خاصاً لطبيعة عمليات المنشأة وأدواتها المالية وأنواعها. فعلى سبيل المثال، وبالإشارة إلى عامل طبيعة البند الذي يتطلب إفصاحاً مستقلاً، فإن الفوائد المحملة على قائمة الدخل تنتج من معالجات ومعاملات مختلفة منها ما هو ناتج عن قروض تقليدية، ومنها ما هو ناتج عن مرابحات، ومنها ما هو ناتج عن الإيجار التمويلي، ومنها ما هو ناتج عن التطبيقات الأخرى لقواعد القيمة الزمنية للنقود. وهذه الأنواع المختلفة تتطلب إفصاحاً مستقلاً لتأثيرها المباشر على المستثمر المهتم بطبيعة عمليات المنشأة وأدواتها المالية وأنواعها. وبالتالي، لا يمكن أن يحدد المجلس

about the nature and kind of the entity's operation and its financial instruments.

Consequently, the Board cannot specify a uniform quantitative threshold for materiality or predetermine what could be material in a particular situation.

Reason for the modification:

In an investment environment where special consideration is directed towards the compliance of the entity's operation with the cultural values of the investors, the investment decision is largely dependent on the availability of information about the nature and kind of such transactions and financial instruments. This will affect the way the materiality is being assessed for reporting some types of transactions. This is emphasized more in the investments and finance transactions.

حداً كمياً موحداً للأهمية النسبية، أو أن يحدد - مسبقاً - ما قد يكون ذا أهمية نسبية في موقف معين.

سبب التعديل:

في البيئات الاستثمارية التي تعطي اهتماماً خاصاً لتوافق عمليات المنشآت مع القيم الثقافية للمستثمرين، فإن القرار الاستثماري يعتمد بصورة كبيرة على توفر معلومات عن طبيعة عمليات المنشأة وأدواتها المالية، وذلك يؤثر في كيفية تقدير مستوى الأهمية النسبية للتقرير عن بعض أنواع المعاملات. ويتأكد ذلك في معاملات التمويل والاستثمار.

ثانياً: المعيار الدولي للمحاسبة ١ "عرض القوائم المالية"

IAS 1 Presentation of Financial Statements

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ١ "عرض القوائم المالية" أخذاً في الاعتبار التعديلات الآتية:

The IAS 1 *Presentation of Financial Statements* is endorsed, taking in consideration the following modifications:

First: General clarification:

The phrase 'through profit and loss' means whenever it appears 'through recognition in income statement'. The phrase 'components of profit or loss' means whenever it appears 'components of statement of income'. The phrase 'profit or loss' means whenever it appears either 'income statement' or 'net income' depending in the context. For example, this phrase means 'net income in paragraph 7 in the context of defining profit or loss, while it means 'income statement' in the context of defining 'reclassification adjustments'. The above phrases appear in paragraphs 7, 8,10A,

أولاً: توضيحات عامة:

أيضاً وردت عبارة "من خلال الربح والخسارة" فهي تعني "من خلال الإثبات في قائمة الدخل"، وتعني عبارة "مكونات الربح أو الخسارة" أيضاً وردت "قائمة الدخل"، وتعني عبارة "الربح أو الخسارة" أيضاً وردت إما "قائمة الدخل" أو "صافي الدخل" حسب السياق. فعلى سبيل المثال تعني هذه العبارة في الفقرة ٧ صافي الدخل في سياق تعريف "الربح أو الخسارة"، في حين تعني في نفس الفقرة قائمة الدخل في سياق تعريف "تعديلات إعادة التصنيف". وقد وردت هذه العبارات في المعيار في الفقرات (٧)، ٨، ١٠، ١٣، ١٨، ٨١، ٨٢، ٨٢، ٨٢، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٣، ٩٥، ٩٦، ٩٩، ١٠٢، ١٠٦.

38A, 81A, 81B, 82, 82A, 87, 88, 89, 93, 95, 96, 99, 102, 106, 115).

This is because the terms “income statement” and “net income” are used regularly in Saudi environment.

وذلك باعتبار أن مصطلحات "قائمة الدخل" و"صافي الدخل" متعارف عليها في بيئة المملكة العربية السعودية.

Second: Modification on specific paragraphs:

5 (Modification):

5 This Standard uses terminology that is suitable for profit-oriented entities, including public sector business entities. If entities with not-for-profit activities in the private sector or the public sector are allowed to apply this Standard, they may need to amend the descriptions used for particular line items in the financial statements and for the financial statements themselves.

Reason for the modification:

Paragraph 5 is modified because there is a special standard for presentation of financial statements for non-profit entities in Saudi Arabia.

ثانياً: التعديلات المدخلة على الفقرات:

٥ (تعديل):

٥ يستخدم هذا المعيار مصطلحات تناسب المنشآت التي تستهدف تحقيق الربح، بما في ذلك المنشآت التجارية في القطاع العام. وإذا قلمت تم السماح للمنشآت للمنشآت التي تمارس أنشطة لا تستهدف تحقيق الربح في القطاع الخاص، أو في القطاع العام بتطبيق هذا المعيار، فإنه قد يلزمها أن تعدل الوصف المستخدم لبنود مستقلة معينة في القوائم المالية والوصف المستخدم للقوائم المالية نفسها.

سبب التعديل:

تم تعديل هذه الفقرة للإشارة لوجود معيار خاص بعرض القوائم المالية للمنشآت غير الهادفة للربح في المملكة.

54 (addition):

54...

(a)...

(n) liabilities for Zakat payable, as defined in SOCPA standard on Zakat, and liabilities and assets for current tax, as defined in IAS 12 Income Taxes ...

٥٤ (إضافة):

٥٤ ...

(أ) ...

(ن) الالتزامات عن الزكاة المستحقة وفقاً لتعريف معيار الزكاة السعودي، والتزامات وأصول الضريبة الحالية، حسب تعريفها في المعيار الدولي للمحاسبة ١٢ "ضرائب الدخل".

Reason for the addition:

This additional requirement is added because Saudi companies are required to pay Zakat.

سبب الإضافة:

أضيف هذا المتطلب نظراً لالتزام الشركات السعودية بدفع الزكاة المستحقة.

78 (addition):

78 The detail provided in sub-classifications depends on the requirements of IFRSs and on the size, nature and function of the amounts involved. An entity also uses the factors set out

٧٨ (إضافة):

٧٨ تعتمد التفاصيل الموفرة في التصنيفات الفرعية على متطلبات المعايير الدولية للتقرير المالي وعلى حجم وطبيعة ووظيفة المبالغ المعنية. وتستخدم المنشأة - أيضاً - العوامل المحددة في الفقرة ٥٨

in paragraph 58 to decide the basis of sub-classifications.

The disclosures vary for each item, for example:

- (a) Items of property, plant and equipment are disaggregated into classes in accordance with IAS 16;
- (b) Receivables are disaggregated into amounts receivable from trade customers, receivables from related parties, prepayments and other amounts. These balances should be sub-classified more according to the nature of the finance arrangements and their general terms (for example, conventional finance, murabaha) with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of receivables;
- (c) inventories are disaggregated, in accordance with IAS 2 *Inventories*, into classifications such as merchandise, production supplies, materials, work in progress and finished goods;
- (d) provisions are disaggregated into provisions for employee benefits and other items; and
- (e) equity capital and reserves are disaggregated into various classes, such as paid-in capital, share premium and reserves;;
- (f) financial assets (including cash, receivables and investments) are disaggregated into classes according to their nature and general terms as follows:
 - i. Cash;
 - ii. Cash equivalents, sub-classified into their nature and general terms, with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of cash equivalents;
 - iii. Term deposits, sub-classified into their nature and general terms (for example, conventional deposit and murabaha deposit), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of term deposits;

لتقرر أساس التصنيف الفرعي. وتتنوع الإفصاحات لكل بند، فعلى سبيل المثال:

- (أ) يتم تفصيل بنود العقارات والآلات والمعدات في فئات وفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة ١٦.
- (ب) يتم تفصيل المبالغ المستحقة من المدينين إلى مبالغ مستحقة من العملاء التجاريين، ومبالغ مستحقة من أطراف ذات علاقة، والمبالغ المدفوعة مقدماً، ومبالغ أخرى. كما يجب تفصيل هذه الحسابات وفقاً لطبيعة التمويل الذي نشأت عنه وشروطه العامة (على سبيل المثال أرصدة مدينين ناتجة من تمويل تقليدي، تمويل مرابحة)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين أنواع حسابات المدينين المختلفة؛
- (جـ) يتم تفصيل المخزون، وفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة ٢ "المخزون"، في تصنيفات مثل البضاعة، ومهمات الإنتاج، والمواد الخام، والإنتاج تحت التشغيل، والإنتاج التام؛
- (د) يتم تفصيل المخصصات إلى مخصصات لمنافع الموظفين، ولبنود أخرى؛
- (هـ) يتم تفصيل رأس المال والاحتياطيات في فئات متنوعة، مثل رأس المال المدفوع، وعلاوة إصدار الأسهم، والاحتياطيات؛
- (و) يتم تفصيل الإفصاح عن الأصول المالية (متضمنة النقد، والاستثمارات) وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة وذلك كما يلي:
 - i. النقد.
 - ii. معادلات النقد، مفصلة وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين معادلات النقد المختلفة.
 - iii. الودائع لأجل، مفصلة وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة (على سبيل المثال وودائع تقليدية، وودائع مرابحة)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الودائع لأجل المختلفة.

- iv. receivables, sub-classified into their nature and general terms (for example, conventional lending and murabaha financing), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of receivables;
- v. equity investments sub-classified into direct investments and investments in portfolios and investment funds, with more sub-classification into different types of portfolios and funds (for example conventional fund and Shariah compliant fund according to the fund manager's classification), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of equity investments; and
- vi. Disclosure of investments in bonds separately of those in sukuks, with sub-classification of each into their nature and general terms, with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of bonds and sukuks; and
- (g) financial liabilities (including bank overdraft and payables) are disaggregated into classes according to their nature and general terms as follows:
- i. Bank overdrafts are disaggregated into classes according to their nature and general terms (for example conventional and tawarruq), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of bank overdrafts. This disclosure should be provided regardless whether or not bank overdrafts are treated as part of managing cash and cash equivalents;
- ii. payables, sub-classified into their nature and general terms (for example, conventional borrowing and tawarruq; vendors on conventional basis or murabaha), with sufficient disclosures
- iv. المبالغ المستحقة، مفصلة وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة (على سبيل المثال إقراض تقليدي ومراحة)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين المبالغ المستحقة المختلفة.
- v. الاستثمارات في الأسهم، مفصلة إلى استثمارات مباشرة، واستثمارات في محافظ وصناديق استثمارية، مع تفصيل للأنواع المختلفة لتلك المحافظ والصناديق (على سبيل المثال صناديق متوافقة مع الشريعة، وصناديق غير متوافقة، وفقاً للتصنيف الصادر من مدير الصندوق)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للاستثمارات.
- vi. الإفصاح عن الاستثمارات في السندات باستقلال عن الصكوك، مع تفصيل لكل منها وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للسندات والصكوك.
- (ز) يتم تفصيل الإفصاح عن الالتزامات المالية (متضمنة السحب على المكشوف والدائنون والالتزامات المالية الأخرى) وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة كما يلي:
- i. حسابات السحب على المكشوف، مفصلة حسب طبيعتها وشروطها العامة (على سبيل المثال تقليدي أو تورق)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للسحب على المكشوف. ويجب توفير هذا الإفصاح حتى لو تم التعامل مع السحب على المكشوف على أنه ضمن إدارة النقد ومعادلات النقد.
- ii. المبالغ واجبة السداد، مفصلة حسب طبيعتها وشروطها العامة (على سبيل المثال بنوك دائنة بقروض تقليدية، أو تورق، موردين تجاريين على أساس تقليدي أو مراحة)، مع إفصاحات كافية

<p>that enable users to differentiate between different types of payables; and</p> <p>iii. <u>Disclosure of bonds separately from sukus, with sub-classification of each into their nature and general terms, with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of bonds and sukus.</u></p> <p>Reason for the addition: New items are added to the required disclosures to provide information to those investors in Saudi environment whose investment decisions are affected by the availability of information about the nature and kinds of the entity's transactions.</p>	<p>تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة لحسابات الدائنين.</p> <p>iii. <u>الإفصاح عن السندات باستقلال عن الصكوك، مع تفصيل لكل منها وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للسندات والصكوك.</u></p> <p>سبب الإضافة: أضيفت عدد من العناصر للإفصاحات المطلوبة وذلك لتوفير معلومات للمستثمرين في البيئة السعودية الذين تتأثر قراراتهم الاستثمارية بتوفر معلومات عن طبيعة معاملات المنشأة وأنواعها.</p>
<p>82 (addition):</p> <p>82 ... (a) ... (d) tax expense and <u>Zakat</u>;</p> <p>Reason for the addition: The presentation of Zakat expense is added because it is an expense to Saudi company for the period</p>	<p>٨٢ (إضافة):</p> <p>٨٢ ... (أ) ... (د) مصروف الضريبة والزكاة؛</p> <p>سبب الإضافة: أضيف متطلب عرض مصروف الزكاة الخاص بالفترة، باعتباره أحد مصروفات الشركات السعودية للفترة.</p>
<p>97A (additional paragraph):</p> <p><u>97A An entity shall disclose details about the following:</u></p> <p>i. <u>Disclosure of finance income or interest income from conventional time deposit and lending and bonds separately from other sources, such as those arise from finance lease, murabaha, and application of time value of money, ...etc., with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of finance income. An entity shall disclose interest income from conventional</u></p>	<p>٩٧ (إضافة فقرة):</p> <p>٩٧ يجب أن تفصح المنشأة بالتفصيل عما يلي:</p> <p>i. <u>الإفصاح عن الدخل من التمويل أو الدخل من الفوائد الناتجة من ودائع وقروض وسندات تقليدية باستقلال عن المصادر الأخرى مثل الإيجار التمويلي والمراجحات، وتطبيق قواعد القيمة الزمنية للنقود... الخ، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للدخل من التمويل. ويجب أن تفصح المنشأة عن دخل الفوائد من الودائع والقروض التقليدية أيًا كان مبلغها.</u></p>

<p><u>deposits and loans no matter how small this amount is.</u></p> <p>ii. <u>Other gains, sub-classified into different types of these gains (for example gains from selling financial assets should be sub-classified into the different types of financial assets disposed), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of these gains.</u></p> <p>Reason for the addition: A new paragraph is added after paragraph 97 to require detail disclosure about the entity's revenue to enable users differentiate between different types of income and gains presented in the income statement and to fulfill the information needs of those investors whose investment decisions are affected by their understanding of the nature of the entity's revenues and return on its investments.</p>	<p>ii. <u>المكاسب الأخرى، مفصلة حسب الأنواع المختلفة لهذه المكاسب (على سبيل المثال تفصيل المكاسب من بيع الأصول المالية بحسب نوع الأصول المباعة)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة لهذه المكاسب الأخرى.</u></p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة جديدة بعد الفقرة رقم ٩٧ لاشتراط إفصاحات إضافية عن أنواع الدخل والمكاسب المعروضة في قائمة الدخل لتمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للدخل والمكاسب المعروضة في قائمة الدخل ولتوفير معلومات للمستثمرين الذين تتأثر قراراتهم الاستثمارية بفهمهم لطبيعة إيرادات المنشأة، وعوائد استثماراتها.</p>				
<p>102 (addition):</p> <p>102 ...An example of a classification using the nature of expense method is as follows: ...</p> <table border="0"> <tr> <td>Profit before <u>zakat</u> and tax</td> <td>X</td> </tr> </table> <p>Reason for the addition: Last line of the example is extended to include reference to Zakat. This additional requirement is added because Saudi companies are required to pay Zakat and shall reflect the same in the Income Statement.</p>	Profit before <u>zakat</u> and tax	X	<p>١٠٢ (إضافة)</p> <p>١٠٢ ... وفيما يلي مثال للتصنيف باستخدام طريقة طبيعة المصروف: ...</p> <table border="0"> <tr> <td>الربح قبل <u>الزكاة والضريبة</u></td> <td>X</td> </tr> </table> <p>سبب الإضافة: أضيفت الزكاة في آخر سطر في المثال الوارد في الفقرة، حيث تعد الزكاة أحد مصروفات الشركات السعودية المحملة على قائمة الدخل.</p>	الربح قبل <u>الزكاة والضريبة</u>	X
Profit before <u>zakat</u> and tax	X				
الربح قبل <u>الزكاة والضريبة</u>	X				
<p>103 (addition)</p> <p>103 ...an example of a classification using the function of expense method is as follows: ...</p> <table border="0"> <tr> <td>Profit before <u>zakat</u> and tax</td> <td>X</td> </tr> </table>	Profit before <u>zakat</u> and tax	X	<p>١٠٣ (إضافة)</p> <p>١٠٣ ... وفيما يلي مثال للتصنيف باستخدام طريقة وظيفة المصروف: ...</p> <table border="0"> <tr> <td>الربح قبل <u>الزكاة والضريبة</u></td> <td>X</td> </tr> </table>	الربح قبل <u>الزكاة والضريبة</u>	X
Profit before <u>zakat</u> and tax	X				
الربح قبل <u>الزكاة والضريبة</u>	X				

<p>Reason for the addition: Last line of the example is extended to include reference to Zakat. This additional requirement is added because Saudi companies are required to pay Zakat and shall reflect the same in the Income Statement.</p>	<p>سبب الإضافة: أضيفت الزكاة في آخر سطر في المثال الوارد في الفقرة، حيث تعد الزكاة أحد مصروفات الشركات السعودية المحملة على قائمة الدخل.</p>
<p>105A (additional paragraph):</p> <p><u>105A An entity shall disclose finance cost or interest expense, arising from conventional loans and bonds separately from other finance costs such as finance lease, murabaha, and application of time value of money, ...etc. along with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of finance costs. An entity shall disclose interest expenses from conventional borrowing and bonds no matter how small this amount is.</u></p> <p>Reason for the addition: A new paragraph is added after paragraph 105 to require additional disclosure about finance cost. The disclosure is required.</p>	<p>١٠٥ (إضافة فقرة):</p> <p><u>١٠٥ أ يجب أن تفصح المنشأة عن تكاليف التمويل أو مصروفات الفوائد الناتجة من قروض تقليدية وسندات باستقلال عن تكاليف أنواع التمويل الأخرى مثل، الإيجار التمويلي، والمرابحات، وتطبيق قواعد القيمة الزمنية للنقود...الخ، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للمصروفات التمويلية. ويجب أن تفصح المنشأة عن مصروفات الفوائد من القروض التقليدية والسندات أيًا كان مبلغها.</u></p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة بعد الفقرة رقم ١٠٥ لاشتراط إفصاحات إضافية حول تكاليف التمويل لتعطي تفصيلاً عن أنواع تكاليف التمويل، وذلك لأن هذا الإفصاح يوفر معلومات مهمة للمستثمرين الذين تتأثر قراراتهم الاستثمارية بتوفر معلومات تفصيلية عن أنواع تكاليف التمويل التي تتكبدها خلال الفترة.</p>

ثالثاً: المعيار الدولي للمحاسبة ٢ "المخزون"

IAS 2 Inventories

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٢ "المخزون"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IAS 2 *Inventories* is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

رابعاً: المعيار الدولي للمحاسبة ٧ "قائمة التدفقات النقدية"

IAS 7 Statement of Cash Flows

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٧ "قائمة التدفقات النقدية" أخذاً في الاعتبار التعديلات الآتية:

The IAS 7 Statement of Cash Flows is endorsed, taking in consideration the following modifications

Modification on specific paragraphs.	التعديلات المدخلة على الفقرات
14 (addition)	١٤ (إضافة)
14 ... Examples of cash flows from operating activities are: (a) ... (f) cash payments or refunds of <u>zakat</u> and income taxes unless they can be specifically identified with financing and investing activities; and	١٤ ... من أمثلة التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية ما يلي: (أ) ... (و) المدفوعات النقدية للزكاة والضرائب الدخل، أو المبالغ المستردة منها، ما لم يكن من الممكن ربطها بشكل محدد - بالأنشطة الاستثمارية والتمويلية؛
Reason for the addition: Sub-paragraph (f) is extended to include reference to Zakat because Saudi companies are required to pay Zakat.	سبب الإضافة: أضيفت الزكاة إلى الفقرة الفرعية (و) لتشمل الزكاة حيث تعد الزكاة أحد المدفوعات النقدية في الشركات السعودية.
35 (addition):	٣٥ (إضافة):
35 Cash flows arising from taxes on income and <u>Zakat</u> shall be separately disclosed and shall be classified as cash flows from operating activities unless they can be specifically identified with financing and investing activities.	٣٥ يجب أن يُفصح - بشكل منفصل - عن التدفقات النقدية الناشئة عن الضرائب على الدخل والـ <u>الزكاة</u> ويجب أن تُصنف على أنها تدفقات من الأنشطة التشغيلية، ما لم يكن من الممكن ربطها - بشكل محدد - بالأنشطة الاستثمارية والتمويلية.
Reason for the addition: Zakat is added to this paragraph to require presenting the Zakat paid because Saudi companies are required to pay Zakat.	سبب الإضافة: أضيفت الزكاة إلى هذه الفقرة لاشتراط عرض المبالغ المدفوعة لسداد الزكاة المستحقة، حيث تعد الزكاة أحد المدفوعات النقدية في الشركات السعودية.

خامساً: المعيار الدولي للمحاسبة ٨ "السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء"
IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors
اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٨ "السياسات المحاسبية والتغيرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IAS 8 Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

سادساً: المعيار الدولي للمحاسبة ١٠ "الأحداث بعد فترة التقرير"
IAS 10 Events after the Reporting Period
اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ١٠ "الأحداث بعد فترة التقرير"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IAS 10 Events after the Reporting Period is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

سابعاً: المعيار الدولي للمحاسبة ١٢ "ضرائب الدخل"
IAS 12 Income Taxes
اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ١٢ "ضرائب الدخل"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة كما صدر من غير أي تعديل.

IAS 12 Income Taxes is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ملاحظة: أصدرت الهيئة السعودية نسخة معدلة من معيار الزكاة الصادر عام ١٩٩٩، كما أصدرت رأياً فنياً حول عرض أثر الزكاة والضريبة على حقوق الملاك في حال التراجع فيما بينهم في تحمل مصروف الزكاة والضريبة في الشركات المختلطة.

Note: SOCPA has issued a modified version of the Zakah Standard that was issued in 1999. It has also issued a technical release about the presentation of the effect of Zakah and Tax on equity if each class of owners agree to bear Zakah or Tax expenses respective to their interest in the company's capital

ثامناً: المعيار الدولي للمحاسبة ١٦ "العقارات والآلات والمعدات"

IAS 16 Property, plant and equipment

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ١٦ "العقارات والآلات والمعدات" الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية:

The IAS 16 *Property, plant and equipment* is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.	التعديلات المدخلة على الفقرات
<p>42A (additional paragraph):</p> <p>42A If the entity chooses the revaluation model for an entire class of property, plant and equipment, the valuation shall be performed by a qualified valuer who is independent of the entity and holds a recognised and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the property, plant and equipment being valued. The name and qualification of such a valuer shall be disclosed.</p> <p>Reason for the addition:</p> <p>A new paragraph is added after paragraph 42 to require the use of an independent valuer who holds a recognized and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the assets being valued when the entity chooses the revaluation model for an entire class of the property, plant and equipment. The requirement is added to increase the confidence in financial statement since the valuation profession in Saudi Arabia is an emerging profession.</p>	<p>٤٢ أ (إضافة فقرة):</p> <p>٤٢ أ إذا اختارت المنشأة نموذج إعادة التقييم لفئة من فئات العقارات والآلات والمعدات، فإنه يجب أن يقوم بعملية التقييم مقيم مؤهل، تتوفر فيه صفة الاستقلال عن المنشأة، وحاصل على مؤهلات مهنية معترف بها وذات صلة ولديه خبرة حديثة في موقع وصنف العقارات والآلات والمعدات التي يجري تقييمها، وأن يتم الإفصاح عن اسمه ومؤهلاته.</p> <p>سبب الإضافة:</p> <p>أضيفت فقرة بعد الفقرة ٤٢ وذلك لاشتراط أن يتم استخدام مقيم مستقل وحاصل على مؤهلات مهنية معترف بها وذات صلة، ولديه خبرة حديثة في موقع وصنف الأصول التي يجري تقييمها، وأن يتم الإفصاح عن اسمه ومؤهلاته، وذلك إذا اختارت المنشأة نموذج إعادة التقييم لفئة من فئات العقارات والآلات والمعدات. وسبب هذا التعديل هو لزيادة الثقة في القوائم المالية، وبخاصة أن أعمال التقييم المهني المرخص في المملكة تعد من المهن الناشئة.</p>
<p>77 (modification):</p> <p>77 ...:</p> <p>(a) ...;</p> <p>(b) whether an independent valuer was involved the name and qualification of the independent valuer;</p>	<p>٧٧ (تعديل):</p> <p>٧٧ ...:</p> <p>(أ) ...؛</p> <p>(ب) ما إذا كان قد تم إشراك مقيم مستقل اسم المقيم المستقل ومؤهلاته؛</p>

Reason for the modification:

The subparagraph (b) is modified to be consistent with the paragraph added above (42A) which requires the use of an independent and qualified valuer when the entity chooses the revaluation model.

سبب التعديل:

تم تعديل البند (ب) من الفقرة وذلك للاتساق مع الفقرة المضافة أعلاه برقم ٤٢ أ التي اشترطت أن يتم استخدام خدمات مقيم مستقل ومؤهل إذا اختارت المنشأة نموذج إعادة التقويم لكل أو لفئة من فئات العقارات والآلات والمعدات

79A (additional paragraph)

79A Referring to paragraph 17 (e), the entity shall disclose the following:

- the nature of testing and pre commissioning activities,
- the cost of testing and pre commissioning activities that has been capitalized during the period,
- revenue netted against the cost of testing and pre commissioning activities,
- the excess of revenue generated, if any, from such activities over their cost during the period, and
- the reasons of any delay in performing testing and pre commissioning activities beyond the planned date.

١٧٩ (إضافة فقرة)

١٧٩ بالإشارة إلى متطلبات الفقرة ١٧ (هـ) المتعلقة

برسملة تكاليف الاختبار، فإنه يجب على

المنشأة الإفصاح عما يلي:

- طبيعة الاختبار أو التشغيل التجريبي المناسبة لظروف المنشأة،
- تكاليف الاختبار أو التشغيل التجريبي التي تمت رسملتها خلال فترة التقرير،
- الإيرادات التي تم حسنها مقابل تكاليف التجريب خلال فترة التقرير،
- فائض إيرادات الاختبار أو التشغيل التجريبي على تكاليفه خلال فترة التقرير،
- أسباب أي تأخير للاختبار أو التشغيل التجاري عن التاريخ المخطط له.

Reason for the addition:

A new paragraph is added after paragraph 79 to require detail disclosure about the cost of testing and trial operation of the entity's assets.

The paragraph is added because of the materiality of such costs in some industry in Saudi Arabia such as oil and gas, which are not currently addressed appropriately in the standard.

سبب الإضافة:

أضيفت فقرة بعد الفقرة ٧٩ وذلك لاشتراط إفصاح تفصيلي عن تكاليف الاختبار والتشغيل التجريبي لأصول المنشأة.

وسبب هذه الإضافة الأهمية النسبية لمثل هذه التكاليف في بعض الصناعات التي تتميز بها المملكة العربية السعودية مثل الصناعات المتعلقة بالنفط والغاز والتي لا يعالجها المعيار الدولي.

تاسعاً: المعيار الدولي للمحاسبة ١٩ "منافع الموظفين"

IAS 19 Employee benefits

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ١٩ "منافع الموظفين" الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

The IAS 19 Employee benefits is endorsed taking in consideration the following modifications:

Modification on specific paragraphs.

التعديلات المدخلة على الفقرات

8 (Addition):

٨ (إضافة):

...
The *return on plan assets* is interest, dividends and other income derived from the plan assets, together with realised and unrealised gains or losses on the plan assets, less:
any costs of managing plan assets; and
any zakat and tax payable by the plan itself, other than tax included in the actuarial assumptions used to measure the present value of the defined benefit obligation.

العائد على أصول الخطة هو الفائدة، وتوزيعات الأرباح والدخل الآخر المتولد من أصول الخطة، مع المكاسب، أو الخسائر المحققة وغير المحققة على أصول الخطة، مطروحاً منها:
(أ) أي تكاليف لإدارة أصول الخطة؛
(ب) أي زكاة وضريبة واجبة السداد من قبل الخطة ذاتها، بخلاف الضريبة المضمنة في الافتراضات الاكتوارية المستخدمة لقياس القيمة الحالية للالتزام بالمنفعة المحددة.

Reason for the addition:

Definition of "The return on plan assets" is expanded to include a reference to zakat as it is an expense to the Saudi companies.

سبب الإضافة:
تم توسيع تعريف "العائد على أصول الخطة" ليشمل الإشارة إلى الزكاة باعتبارها مصروفاً للشركات السعودية.

130 (addition):

١٣٠ (إضافة):

130 In determining the return on plan assets, an entity deducts the costs of managing the plan assets and any zakat and tax payable by the plan itself, other than tax included in the actuarial assumptions used to measure the defined benefit obligation (paragraph 76). Other administration costs are not deducted from the return on plan assets.

١٣٠ عند تحديد العائد على أصول الخطة، تطرح المنشأة تكاليف إدارة أصول الخطة وأي زكاة وضريبة واجبة السداد من قبل الخطة ذاتها، بخلاف الضريبة المضمنة في الافتراضات الاكتوارية المستخدمة لقياس التزام المنفعة المحددة (الفقرة ٧٦). ولا تطرح تكاليف الإدارة الأخرى من العائد على أصول الخطة.

Reason for the addition:

Reference to zakat is added as it is an expense to the Saudi companies.

سبب الإضافة:
أضيفت الإشارة إلى الزكاة باعتبارها مصروفاً للشركات السعودية.

142A (Additional paragraph):

١٤٢ أ (إضافة فقرة):

142A The entity shall provide disclosure about the components of the assets of the employee

١٤٢ أ يجب على المنشأة الإفصاح عن مكونات أصول خطط منافع الموظفين المحددة بنفس أسلوب

<p><u>defined benefit plan in the same manner as required by the additional paragraph 78(f) of IAS 1, which is added by SOCPA for the detailed disclosure of financial assets.</u></p>	<p>الإفصاح عن الأصول المالية الوارد في الفقرة ٧٨ (و) التي أضافتها الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين إلى المعيار الدولي للمحاسبة رقم ١، والمتعلقة بالإفصاح عن تفاصيل الأصول المالية.</p>
<p>Reason for the addition: A paragraph is added after paragraph 142 to require an entity to provide disclosure about the components of the assets of the employee defined benefit plan. This disclosure is required because of its effect on investors' decisions in the Saudi environment.</p>	<p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة بعد الفقرة رقم ١٤٢، وذلك لاشتراط إفصاح المنشأة عن مكونات أصول خطط منافع الموظفين المحددة بنفس أسلوب الإفصاح عن الأصول المالية الوارد في الفقرة ٧٨ (و) التي أضافتها الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين إلى المعيار الدولي للمحاسبة رقم ١، والمتعلقة بالإفصاح عن تفاصيل الأصول المالية. وسبب الإضافة هو تأثير المعلومات عن أنواع الأصول المالية على قرارات المستثمرين في المملكة</p>
<p>عاشراً: المعيار الدولي للمحاسبة ٢٠ "المحاسبة عن المنح الحكومية والإفصاح عن المساعدة الحكومية" <i>IAS 20 Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance</i> اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٢٠ "المحاسبة عن المنح الحكومية والإفصاح عن المساعدة الحكومية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.</p>	<p>عاشراً: المعيار الدولي للمحاسبة ٢٠ "المحاسبة عن المنح الحكومية والإفصاح عن المساعدة الحكومية" <i>IAS 20 Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance</i> اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٢٠ "المحاسبة عن المنح الحكومية والإفصاح عن المساعدة الحكومية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.</p>
<p>IAS 20 Accounting for Government Grants and Disclosure of Government Assistance is endorsed taking in consideration the following modification:</p>	<p>التعديلات المدخلة على الفقرات</p>
<p>Modification on specific paragraphs.</p>	<p>٢٣ (إضافة فقرة):</p>
<p>23A (Additional paragraph):</p>	<p>٢٣ (إضافة فقرة):</p>
<p><u>23A The non-monetary government grants that have no active market shall be valued by an independent valuer who holds a recognised and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the granted assets being valued. The name and qualification of such a valuer shall be disclosed.</u></p>	<p>٢٣ يجب أن يقوم بعملية التقويم للمنح الحكومية غير النقدية التي ليس لها سوق نشطة مقيم مستقل حاصل على مؤهل مهني معترف به وذو صلة، ولديه خبرة حديثة في موقع وصنف الأصول الممنوحة التي يجري تقويمها، وأن يتم الإفصاح عن اسمه ومؤهلاته.</p>
<p>Reason for the addition: A new paragraph is added after paragraph 23 to require the entity to measure the fair value of government grants that have no active market on the basis of a valuation by an independent valuer</p>	<p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة بعد الفقرة رقم ٢٣ لاشتراط أن يتم قياس القيمة العادلة للمنح الحكومية التي ليس لها سوق نشطة عن طريق مقيم مستقل حاصل على</p>

who holds a recognised and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the granted assets being valued. The requirement is added to increase the confidence of users of financial statements in the entity's valuation of its assets since the valuation profession in Saudi Arabia is an emerging profession.

مؤهلات مهنية معترف بها وذات صلة، ولديه خبرة حديثة في موقع وصنف الأصول الممنوحة التي يجري تقويمها، وأن يتم الإفصاح عن اسمه ومؤهلاته. وسبب هذه الإضافة هو لزيادة ثقة مستخدمي القوائم المالية في تقويم المنشأة لأصولها، وبخاصة أن أعمال التقويم المهني في المملكة تعد من المهن الناشئة.

حادي عشر: المعيار الدولي للمحاسبة ٢١ "آثار التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية"

IAS 21 The Effects of Changes in Foreign Exchange Rates

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المحاسبة الدولية ٢١ "آثار التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IAS 21 Effects of Changes in Foreign Exchange Rates is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ثاني عشر: المعيار الدولي للمحاسبة ٢٣ "تكاليف الاقتراض"

IAS 23 Borrowing costs

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٢٣ "تكاليف الاقتراض"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

The IAS 23 Borrowing costs is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.	التعديلات المدخلة على الفقرات
6 (Addition):	٦ (إضافة):
6 ...:	٦ ...:
(a) ...	(أ) ...
(b) ...	(ب) ...
(c) ...	(ج) ...
(d) interest in respect of lease liabilities recognised in accordance with <u>IAS 17 Leases</u> or IFRS 16 <u>Leases</u> ; and	(د) الفائدة فيما يتعلق بالتزامات الإيجار المثبتة وفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة ١٧ "عقود الإيجار" أو المعيار الدولي للتقرير المالي ١٦ "عقود الإيجار"؛
(e) exchange differences arising from foreign currency borrowings to the extent that they are regarded as an adjustment to interest costs.	(هـ) فروق تبادل العملة الناشئة عن افتراضات عملة أجنبية بالقدر الذي تُعد تعديلاً لتكاليف الفائدة.

(f) finance charges resulted from Murabaha, Tawarruq and other Shariah compliant finance contracts.

Reason for the addition:

Finance costs resulting from murabahah, tawarruq and other Shariah compliant finance transactions are added to the components of finance costs listed in paragraph 6 because of its importance to those investors whose investment decisions are affected by the availability of detailed information about the different kinds of financing costs during a period.

26 (Addition):

26 An entity shall disclose:

- (a) the amount of borrowing costs capitalised during the period, separately categorized according the source of finance (e.g. Conventional borrowing, tawarruq); and
- (b) the capitalisation rate used to determine the amount of borrowing costs eligible for capitalisation.

Reason for the addition:

In addition to the disclosure requirements in paragraph 26 (a), the entity shall disclose finance costs categorized into to their sources (e.g. Conventional borrowing, tawarruq, etc.). This additional disclosure is required to fulfill the needs of investors who are interested in knowing sources of finance costs.

(و) أعباء التمويل الناتجة من عقود المrabحة والتورق وغيرها من عقود التمويل المتوافقة مع الشريعة.

سبب الإضافة:

أضيف إلى مكونات تكاليف التمويل الوارد في الفقرة السادسة التكاليف الناتجة عن معاملات المrabحة والتورق وغيرها من معاملات التمويل المتوافقة مع الشريعة وذلك لتوفير معلومات مهمة للمستثمرين الذين تتأثر قراراتهم الاستثمارية بتوفر معلومات تفصيلية عن أنواع تكاليف التمويل التي تتكبدها المنشأة خلال الفترة.

٢٦ (إضافة):

٢٦ يجب على المنشأة أن تفصح عن:
(أ) مبلغ تكاليف الاقتراض المُرسلة خلال الفترة؛ مفصلة بحسب مصدر التمويل الناتجة عنه (على سبيل المثال قروض تقليدية، تورق)؛

(ب) معدل الرسملة المُستخدم لتحديد مبلغ تكاليف الاقتراض المؤهلة للرسملة.

سبب الإضافة:

أضيف إلى متطلبات الإفصاح الواردة في الفقرة السادسة والعشرين (أ) والمتعلقة بالإفصاح عن تكاليف التمويل التي تمت رسملتها خلال الفترة وجوب الإفصاح عن تكاليف التمويل مفصلة بحسب مصدر التمويل الناتجة عنه (على سبيل المثال قروض تقليدية، تورق). وتمت إضافة هذا المتطلب لخدمة المستثمرين الذين يهتمهم التعرف على مصادر تكاليف التمويل.

ثالث عشر: المعيار الدولي للمحاسبة ٢٤ "الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة"

IAS 24 Related Party Disclosures

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٢٤ "الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة"، مع الأخذ في الاعتبار التعديل المشار إليه أدناه

The IAS 24 Related Party Disclosures is endorsed taking in consideration the following modification

التعديلات المدخلة على الفقرات	Modification on specific paragraphs.
٩ (تعديل تعريف):	9 (Modification to definition):
<p>... الأفراد المقربون في أسرة الشخص هم أفراد الأسرة الذين يمكن التوقع بأن يؤثر أو في ذلك الشخص، أو يتأثروا به، في تعاملاتهم مع المنشأة، ويشملون ما يعتبره القانون أو القواعد العرفية السائدة في البيئة التي تعمل فيها المنشأة أنهم أفراد مقربون من الشخص ذي العلاقة. وفي بيئة المملكة العربية السعودية يعد الأفراد المذكورون أدناه أفراد أسرة مقربين من الشخص ذي العلاقة:</p> <p>(أ) أولاد ذلك الشخص وزوجه، أو شريكه المنزلي. (الكلمات: شخص، وولد، وزوج تشمل الذكر والأنثى)؛</p> <p>(ب) أولاد زوج ذلك الشخص أو أولاد شريكه المنزلي؛</p> <p>(ج) الوالدين والأجداد والإخوة وأولاد الأولاد لذلك الشخص أو زوجه، أو أي شخص آخر يعتمد على الشخص ذي العلاقة أو زوجه. الأشخاص الذين يعتمدون على ذلك الشخص أو على زوجه أو على شريكه المنزلي.</p> <p>سبب التعديل: تم تعديل تعريف أعضاء الأسرة المقربين الوارد في الفقرة ٩ بحيث يتسق مع التعريف المناسب للبيئة السعودية.</p>	<p>... <u>Close members of the family of a person</u> are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity and include <u>those who are considered close members of the family according to the law or the prevailing Customary norms in the environment where the entity operates. In the case of Saudi Arabia, the following are considered close members of the family of a person:</u></p> <p>(a) that person's children and spouse or domestic partner;</p> <p>(b) children of that person's spouses or domestic partner; and</p> <p>(c) <u>parents, grandparents, brothers and sisters, grandchildren and other dependants of that person or that person's spouse or domestic partner.</u></p> <p>Reason for the modification: The definition of <i>Close members of the family of a person</i> is modified to reflect the definition suitable to the Saudi environment.</p>

رابع عشر: المعيار الدولي للمحاسبة ٢٦ "المحاسبة والتقرير من قبل خطط منافع التقاعد"

IAS 26 Accounting and reporting by retirement benefit plans

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٢٦ "المحاسبة والتقرير من قبل خطط منافع التقاعد"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

The IAS 26 Accounting and reporting by retirement benefit plans is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.

التعديلات المدخلة على الفقرات

35 (addition)

٣٥ (إضافة)

35 ...
(a) ...
(b) ...
(i) ...
(viii) zakat and taxes on income;
...

٣٥ ...
(أ) ...
(ب) ...
(١) ...
(٨) الزكاة والضرائب على الدخل؛

سبب الإضافة:

Reason for the addition:

Paragraph 35(b)(viii) is expanded to include a reference to zakat as it is an expense of Saudi companies.

أضيفت الإشارة إلى الزكاة في الفقرة الفرعية (ب) (٨) باعتبارها أحد مصروفات الشركات السعودية.

36A (Additional paragraph):

٣٦ أ (إضافة فقرة):

36A The report of a retirement benefit plan shall contain a disclosure of the asset and liability components of the retirement benefit plan in the same manner as required by the additional paragraphs 78(f) and (g) of IAS1, which are added by SOCPA for the detailed disclosure of financial assets and liabilities. If the plan assets represent assets invested with an insurance company, the entity shall provide sufficient disclosure of the nature of the insurance (commercial or cooperative).

٣٦ أ يجب أن يتضمن تقرير خطة منفعة التقاعد الإفصاح عن مكونات أصول والتزامات خطط منافع التقاعد بنفس أسلوب الإفصاح الوارد في الفقرتين ٧٨ (و) و(ز) اللتين أضافتهما الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين إلى المعيار الدولي للمحاسبة رقم ١، والمتعلقة بالإفصاح عن تفاصيل الأصول المالية والالتزامات المالية. وإذا كانت أصول خطة المنافع تمثل أصولاً مستثمرة مع شركة تأمين، فيجب توفير إفصاحات كافية عن طبيعة هذا التأمين (تجاري، تعاوني).

سبب الإضافة:

Reason for the addition:

A paragraph is added after paragraph 36 to require additional disclosure about the assets and liabilities of the retirement benefit plan. This disclosure is required because of its effect on participants' decisions in the Saudi environment.

أضيفت فقرة بعد الفقرة رقم ٣٦، وذلك لاشتراط إفصاحات إضافية عن أصول والتزامات خطط منافع التقاعد. وسبب هذه الإضافة هو تأثير المعلومات عن أنواع الأصول المالية والالتزامات

	المالية على قرارات المشتركين في الخطة في البيئة السعودية.
36B (Additional paragraph):	٣٦ ب (إضافة فقرة):
<p><u>36B The report of a retirement benefit plan shall contain detailed disclosure of the investment return of the retirement benefit plan categorized according to the nature of the investments (e.g. dividends, interests on conventional time deposits and bonds, return on sukuk and murabahah). The interest revenues on deposits, bonds or similar instruments shall be disclosed separately irrespective of its amount.</u></p>	<p>٣٦ ب يجب أن يتضمن تقرير خطة منفعة التقاعد الإفصاح بالتفصيل عن عوائد استثمارات خطط منافع التقاعد مفصلة وفقاً لطبيعة الاستثمار المحقق لهذه العوائد (على سبيل المثال: أرباح أسهم، فوائد على ودائع تقليدية، فوائد على سندات، عوائد على صكوك، عوائد على ودائع مرابحات...)، مع وجوب الإفصاح المستقل عن إيرادات الفوائد من الودائع أو السندات أو غيرها من الأدوات المماثلة أيضاً كان مبلغها.</p>
Reason for the addition:	سبب الإضافة:
<p>A paragraph is added after paragraph 36 to require detailed disclosure of the investment revenues of the retirement benefit plan categorized according to the nature of the investments. This additional disclosure is required because of its effect on participants' decisions in the Saudi environment.</p>	<p>أضيفت فقرة بعد الفقرة رقم ٣٦، وذلك لاشتراط الإفصاح بالتفصيل عن إيرادات استثمارات خطط منافع التقاعد مفصلة وفقاً لطبيعة الاستثمار المحقق لهذه الإيرادات. وسبب هذه الإضافة هو أهمية هذه المعلومات للمشارك في الخطة الذي يتأثر قراره بطبيعة أصول خطة المنافع والتزاماتها المالية ومصادر إيراداتها في البيئة السعودية.</p>

خامس عشر: المعيار الدولي للمحاسبة ٢٧ "القوائم المالية المنفصلة"

IAS 27 *Separate Financial Statements*

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٢٧ "القوائم المالية المنفصلة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IAS 27 *Separate financial statements* is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

سادس عشر: المعيار الدولي للمحاسبة ٢٨ "الاستثمارات في المنشآت الزميلة والمشروعات المشتركة"

IAS 28 *Investments in Associates and Joint Ventures*

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٢٨ "الاستثمارات في المنشآت الزميلة والمشروعات المشتركة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IAS 28 *Investments in Associates and Joint Ventures* is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

سابع عشر: المعيار الدولي للمحاسبة ٢٩ "التقرير المالي في الاقتصادات ذات التضخم الجامح"

IAS 29 Financial Reporting in Hyperinflationary Economies

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٢٩ "التقرير المالي في الاقتصادات ذات التضخم الجامح" الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IAS 29 Financial Reporting in Hyperinflationary Economies is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ثامن عشر: المعيار الدولي للمحاسبة ٣٢ "الأدوات المالية: العرض"

IAS 32 Financial Instruments: Presentation

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٣٢ "الأدوات المالية: العرض" الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

IAS 32 Financial Instruments: Presentation is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.

التعديلات المدخلة على الفقرات

2 (Addition):

٢ (إضافة):

2 The objective of this Standard is to establish principles for presenting financial instruments as liabilities or equity and for offsetting financial assets and financial liabilities. It applies to the classification of financial instruments, from the perspective of the issuer, into financial assets, financial liabilities and equity instruments; the classification of related interest, finance return and cost, dividends, losses and gains; and the circumstances in which financial assets and financial liabilities should be offset.

٢ الهدف من هذا المعيار هو وضع المبادئ لعرض الأدوات المالية على أنها التزامات أو حقوق ملكية، ومبادئ للمقاصة بين الأصول المالية والالتزامات المالية. وهو ينطبق على تصنيف الأدوات المالية، من منظور المصدر، إلى أصول مالية، والتزامات مالية وأدوات حقوق ملكية، وعلى تصنيف الفائدة أو عوائد وتكاليف التمويل، وتوزيعات الأرباح، والخسائر والمكاسب ذات العلاقة، وعلى الحالات التي ينبغي فيها المقاصة بين الأصول المالية والالتزامات المالية.

Reason for the addition:

سبب الإضافة:

The objective of the standard stated in paragraph 2 covers how the entity classifies interest, dividends, losses and gains related to financial instruments. Since some of the Shariah compliant financial instruments that are in substance covered by this standard result in finance return and cost, the phrase "finance return and cost" is added to this paragraph.

يشير هدف المعيار في الفقرة رقم ٢ إلى أنه يغطي كيفية تصنيف الفوائد والتوزيعات والخسائر والمكاسب ذات الصلة بالأدوات المالية، وحيث أن بعض الأدوات المالية المتوافقة مع الشريعة التي تدخل في جوهرها تحت نطاق هذا المعيار، ينتج عنها إما عوائد أو تكاليف تمويل، فقد تمت إضافة عبارة "أو عوائد وتكاليف التمويل" إلى فقرة الهدف.

تاسع عشر: المعيار الدولي للمحاسبة ٣٣ "ربحية السهم"

IAS 33 Earnings Per Share

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٣٣ "ربحية السهم" الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

The IAS 33 *Earnings Per Share* is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.

التعديلات المدخلة على الفقرات

13 (Addition):

١٣ (إضافة):

13 All items of income and expense attributable to ordinary equity holders of the parent entity that are recognized in a period, including tax and Zakat expenses and dividends on preference shares classified as liabilities are included in the determination of profit or loss for the period attributable to ordinary equity holders of the parent entity (see IAS 1).

١٣ عند تحديد ربح أو خسارة الفترة الخاصة بحملة الأسهم العادية للمنشأة الأم، تُدرج جميع بنود الدخل والمصروفات الخاصة بحملة الأسهم العادية للمنشأة الأم والتي أُنبتت في الفترة، بما في ذلك مصروف الضريبة والزكاة وتوزيعات الأرباح على الأسهم الممتازة المصنفة على أنها التزامات (انظر المعيار الدولي للمحاسبة ١).

Reason for the addition:

Zakat is added to this paragraph as it is an expense to the Saudi companies.

سبب الإضافة:

أضيفت الزكاة إلى هذه الفقرة باعتبارها أحد مصروفات الشركات السعودية.

عشرون: المعيار الدولي للمحاسبة ٣٤ "التقرير المالي الأولي"

IAS 34 Interim Financial Reporting

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٣٤ "التقرير المالي الأولي"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IAS 34 *Interim Financial Reporting* is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

حادي والعشرون: المعيار الدولي للمحاسبة ٣٦ "الهبوط في قيمة الأصول"

IAS 36 Impairment of Assets

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٣٦ "الهبوط في قيمة الأصول"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IAS 36 *Impairment of Assets* is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ثاني والعشرون: المعيار الدولي للمحاسبة ٣٧ "المخصصات والالتزامات المحتملة والأصول المحتملة"

IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٣٧ "المخصصات والالتزامات المحتملة والأصول المحتملة" الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية:

IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.

التعديلات المدخلة على الفقرات

55A (Additional paragraph):

٥٥ (إضافة فقرة):

55A An entity shall disclose the nature of business of the third party that is required to pay part or all of the expenditure required to settle a provision (for example cooperative insurance, commercial insurance, financial guarantee).

٥٥ يجب الإفصاح عن طبيعة أعمال الطرف الثالث الملزم بدفع كل أو بعض النفقات اللازمة لتسوية مخصص معين (على سبيل المثال: تأمين تعاوني، تأمين تجاري، ضمان تجاري).

Reason for the addition:

سبب الإضافة:

A new paragraph is added after paragraph 55 to require disclosure of the nature of the business of the third party that are required to pay part or all of the expenditure required to settle a provision. This additional disclosure is required to provide necessary information to the users of financial statements in Saudi environment in order to help them to assess the extent to which an entity's operations are complied with Shariah.

أضيفت فقرة بعد الفقرة ٥٥ لاشتراط الإفصاح عن طبيعة أعمال الطرف الثالث الملزم بدفع كل أو بعض النفقات اللازمة لتسوية مخصص معين. وسبب هذه الإضافة حاجة مستخدمي القوائم المالية في بيئة المملكة العربية السعودية لمثل هذه المعلومات لمساعدتهم في الحكم على مدى توافق عمليات المنشأة مع الشريعة.

60A (Additional paragraph):

٦٠ (إضافة فقرة):

60A The amount that represents an increase in the value of the provision resulting from the time value of money shall be disclosed in the finance cost recognized in the profit or loss for the period. Also, the face value of the provision, if predetermined, shall be disclosed.

٦٠ يجب الإفصاح عن المبلغ الذي يمثل الزيادة في قيمة المخصص الناتجة عن القيمة الزمنية للنقود، المدرج ضمن تكاليف التمويل في الربح أو الخسارة للفترة. ويجب أيضاً الإفصاح عن القيمة الاسمية للمخصص إذا كانت محددة.

Reason for the addition:

سبب الإضافة:

This standard requires accounting for the increase in the value of a provision resulting from the time value of money as a finance cost. Since IAS 23 does not require detailed disclosure of the components of the finance cost

يوجب المعيار المحاسبة عن الزيادة في قيمة المخصص الناتجة عن مرور الوقت باعتبارها تكاليف تمويل. وحيث أن المعيار الدولي للمحاسبة رقم ٢٣ لا يلزم بالإفصاح عن مكونات تكاليف التمويل المثبتة في الربح أو الخسارة، فقد تمت

recognized in the profit or loss, an additional paragraph is added to this standard to require disclosure of the amount added to the finance cost recognized in the profit or loss that represents the increase in the amount of the provision resulting from the time value of money. Also, the face value of the provision, if predetermined, shall be disclosed. This additional disclosure is required to provide necessary information to the users of financial statements in Saudi environment about the components of finance cost and face value of provisions, if predetermined, in order to help them to assess the extent to which an entity's operations are complied with Shariah.	إضافة فقرة لهذا المعيار للإلزام بالإفصاح عن المبلغ المضاف إلى تكاليف التمويل المثبت في الربح أو الخسارة الممثل للزيادة في مبلغ المخصص الناتجة عن مرور الوقت، مع الإفصاح عن القيمة الاسمية للمخصص إذا كانت محددة. وسبب هذه الإضافة حاجة مستخدمي القوائم المالية في بيئة المملكة العربية السعودية لمعلومات عن مكونات تكاليف التمويل والقيمة الاسمية للمخصصات إذا كانت محددة، لمساعدتهم في الحكم على مدى توافق عمليات المنشأة مع الشريعة.
--	--

ثالث والعشرون: المعيار الدولي للمحاسبة ٣٨ "الأصول غير الملموسة"

IAS 38 Intangible assets

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٣٨ "الأصول غير الملموسة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة كما صدر من غير أي تعديل.

The IAS 38 Intangible assets is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

رابع والعشرون: المعيار الدولي للمحاسبة ٤٠ "العقارات الاستثمارية"

IAS 40 Investment Property

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٤٠ "العقارات الاستثمارية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

IAS 40 Investment Property is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.

التعديلات المدخلة على الفقرات

32 (Modification):

٣٢ (تعديل):

32 This Standard requires all entities to measure the fair value of investment property, for the purpose of either measurement (if the entity uses the fair value model) or disclosure (if it uses the cost model). For the purpose of preparation of the annual financial statements, an entity is required encouraged, but not required, to

٣٢ يتطلب هذا المعيار من جميع المنشآت أن تقوم بقياس القيمة العادلة للعقار الاستثماري، إما لغرض القياس (إذا كانت المنشأة تستخدم نموذج القيمة العادلة) أو الإفصاح (إذا كانت تستخدم نموذج التكلفة). ولأغراض إعداد القوائم المالية السنوية، فإنه يجب على تشجيع المنشأة ولكنها غير مطلوبة

measure the fair value of investment property on the basis of a valuation by an independent valuer who holds a recognised and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the investment property being valued. The name and qualification of such a valuer shall be disclosed.

Reason for the modification:

Paragraph 32 is modified to require the entity to measure the fair value of investment property on the basis of a valuation by an independent valuer who holds a recognised and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the investment property being valued. This modification is to increase the trust of users of financial statements in the entity's valuation of its investment property.

75 (Modification):

75 An entity shall disclose:

- (a) ...
(e) ~~the extent to which the fair value of investment property (as measured or disclosed in the financial statements) is based on a valuation by an independent valuer who holds a recognised and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the investment property being valued. If there has been no such valuation, that fact shall be disclosed. the name and qualification of the independent valuer.~~

Reason for the modification:

Paragraph 75(e) is modified to be aligned with the modification of paragraph 32, which requires the entity to measure the fair value of investment property on the basis of a valuation by an independent valuer.

على قياس القيمة العادلة للعقار الاستثماري على أساس تقويم من قبل مقيم مستقل حاصل على مؤهل مهني معترف به وذو صلة ولديه خبرة حديثة في موقع وصنف العقار الاستثماري الذي يتم تقويمه، ويجب أن يتم الإفصاح عن اسمه ومؤهلاته.

سبب التعديل:

تم تعديل الفقرة رقم ٣٢، بحيث يجب على المنشأة أن تقيس القيمة العادلة لعقاراتها الاستثمارية باستخدام مقيم مستقل، حاصل على مؤهلات مهنية معترف بها وذات صلة، ولديه خبرة حديثة في موقع وصنف العقارات الاستثمارية التي يجري تقويمها، وأن يتم الإفصاح عن اسمه ومؤهلاته. وسبب هذا التعديل زيادة ثقة مستخدمي القوائم المالية في تقويم المنشأة لعقاراتها الاستثمارية، وبخاصة أن أعمال التقويم المهني في المملكة تعد من المهن الناشئة.

٧٥ (تعديل):

٧٥ يجب على المنشأة أن تفصح عما يلي:

- (أ) ...
(هـ) ~~المدى الذي تستند فيه القيمة العادلة للعقار الاستثماري (كما تم قياسها أو الإفصاح عنها في القوائم المالية) إلى تقويم مقيم مستقل حاصل على مؤهل مهني معترف به وذو صلة ولديه خبرة حديثة في موقع وصنف العقار الاستثماري الذي يجري تقويمه. وإذا لم يتوفر مثل هذا التقويم، فإنه يجب أن يتم الإفصاح عن تلك الحقيقة اسم المقيم المستقل ومؤهلاته.~~

سبب التعديل:

تم تعديل الفقرة الفرعية (هـ) لتتلاءم مع التعديل المدخل على الفقرة رقم (٣٢) أعلاه، والتي اشترطت على المنشأة استخدام خدمات مقيم مستقل لتقويم عقاراتها الاستثمارية.

75A (Additional paragraph):

75A An entity shall disclose separately the amount of investment properties held for rental income and for capital appreciation and of those that the entity held for a currently undetermined future use.

Reason for the addition:

A new paragraph is added after paragraph 75 to require separate disclosure of the amount of the investment properties held for rental income and for capital appreciation and of those that the entity held for a currently undetermined future use. This paragraph is added due to the effect of such information on the users' decisions in Saudi Arabia, especially its effect on future cash flows and on the calculation of Zakat due.

١٧٥ (إضافة فقرة):

١٧٥ يجب على المنشأة الإفصاح بشكل مستقل عن كل من مبلغ العقارات الاستثمارية المعدة للإيجار، ومبلغ العقارات الاستثمارية المحتفظ بها انتظاراً لارتفاع قيمتها، وتلك التي لم تحدد المنشأة في تاريخ القوائم المالية استخدامها المستقبلي.

سبب الإضافة:

أضيفت فقرة برقم ١٧٥ للمطالبة بالإفصاح بشكل منفصل عن مبلغ العقارات الاستثمارية المعدة للإيجار، وتلك المحتفظ بها انتظاراً لارتفاع قيمتها، وتلك التي لم يتحدد حالياً استخدامها المستقبلي. وسبب الإضافة هو تأثير تلك المعلومات على قرارات المستثمرين في المملكة، وبخاصة تأثيرها على التدفقات النقدية المستقبلية، وتأثيرها على حساب الزكاة المستحقة.

خامس والعشرون: المعيار الدولي للمحاسبة ٤١ "الزراعة"

IAS 41 Agriculture

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للمحاسبة ٤١ "الزراعة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

IAS 41 Agriculture is endorsed taking in consideration the following modification:

First: General modifications:	أولاً: تعديلات عامة:
Modifying example:	تعديل أمثلة:
Replacing all examples that are contradictory to Shariah with suitable examples (para. 3, 4). For example, as in paragraph 4, example of pigs and their products is replaced with cattle and its products. Similarly, the example of wine is replaced with juice.	تعديل الأمثلة المخالفة للشريعة بأمثلة مناسبة عند ورودها في أي فقرة من فقرات المعيار (الفقرات ٣، ٤)، فعلى سبيل المثال في الفقرة ٤، يتم استخدام مثال الأبقار ومنتجاتها بدلاً من الخنازير ومنتجاتها، ومثال عصير العنب، بدلاً من الخمر.

سادس والعشرون: المعيار الدولي للتقرير المالي ١ "تطبيق المعايير الدولية للتقرير المالي لأول مرة"

IFRS 1 First-time Adoption of International Financial Reporting Standards

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ١ "تطبيق المعايير الدولية للتقرير المالي لأول مرة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

IFRS 1 First-time Adoption of International Financial Reporting Standards is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.	التعديلات المدخلة على الفقرات
<p>11 (Modification):</p>	<p>١١ (تعديل):</p>
<p>11The accounting policies that an entity uses in its opening IFRS statement of financial position may differ from those that it used for the same date using its previous GAAP. The resulting adjustments arise from events and transactions before the date of transition to IFRSs. Therefore, an entity shall recognise those adjustments directly in retained earnings (or, if appropriate, another category of equity) at the date of transition to IFRSs. <u>Specifically, if the entity chooses to use the revaluation model to measure a class of property, plant and equipment in accordance with IAS 16, the revaluation surplus of property, plant and equipment shall be recognized in the revaluation surplus account in the equity, and then treated according to IAS 16 requirements.</u></p>	<p>١١ قد تختلف السياسات المحاسبية التي تستخدمها المنشأة في قائمة مركزها المالي الافتتاحية المعدة وفقاً للمعايير الدولية للتقرير المالي عن تلك التي كانت مستخدمة لنفس التاريخ باستخدام المبادئ المحاسبية المقبولة بشكل عام لها في السابق. وتنشأ التعديلات الناتجة عن أحداث ومعاملات قبل تاريخ التحول إلى المعايير الدولية للتقرير المالي. لذلك يجب على المنشأة أن تثبت تلك التعديلات - بشكل مباشر - في الأرباح المبقاة (أو، إذا كان ذلك مناسباً، صنف آخر لحقوق الملكية) في تاريخ التحول إلى المعايير الدولية للتقرير المالي. وبشكل خاص، إذا اختارت المنشأة نموذج إعادة التقويم لقياس فئة من العقارات والآلات والمعدات وفقاً للمعيار الدولي للمحاسبة ١٦، فإنه يجب إثبات فائض إعادة التقويم في حساب فائض إعادة التقويم ضمن حقوق الملكية، ويتم التصرف فيه لاحقاً وفق متطلبات المعيار الدولي للمحاسبة رقم (١٦).</p>
<p>Reason for the modification:</p>	<p>سبب التعديل:</p>
<p>The options in para. 11 are limited in relation only to the recognition of revaluation surplus of property, plant and equipment, where such difference must be recognized in revaluation surplus within equity and then treated according to IAS16 requirements. This modification is for the sake of consistent subsequent treatment and not to make such surplus available to immediate distribution.</p>	<p>تم تقييد الاختيارات التي يتيحها المعيار في الفقرة رقم (١١) فيما يختص فقط بإثبات الفرق الناتج عن إعادة تقويم العقارات والآلات والمعدات، بحيث يتم إثبات أي فرق ينتج في حساب إعادة التقويم ضمن حقوق الملكية ويتم التصرف فيه لاحقاً وفق متطلبات المعيار الدولي للمحاسبة رقم (١٦). وتمت هذه الإضافة لضمان الاتساق في المعالجات المحاسبية اللاحقة، وعدم إتاحة هذه الفروقات للتوزيع مباشرة.</p>

D5A (Additional paragraph):

D5A If the entity chooses to use the fair value to measure an item of its property, plant and equipment or investment property to be its deemed cost at the transition date, the valuation shall be performed by a qualified valuer who is independent of the entity and holds a recognised and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the property, plant and equipment or investment property being valued. The name and qualification of such a valuer shall be disclosed.

Reason for the addition:

A new paragraph after (D5) is added to require the use of an independent and qualified valuer when the entity chooses the use of the fair value to measure an item of its property, plant and equipment or investment property to be its deemed cost at the transition date. The requirement is added to increase the confidence in financial statements since the valuation profession in Saudi Arabia is an emerging profession.

د ٥ أ (إضافة فقرة):

د ٥ أ إذا اختارت المنشأة استخدام القيمة العادلة عند التحول لقياس بند من بنود عقاراتها أو آلاتها أو معداتها أو عقاراتها الاستثمارية باعتبارها التكلفة المفترضة لهذا البند، فإنه يجب أن يقوم بعملية التقويم مقيم مؤهل، تتوفر فيه صفة الاستقلال عن المنشأة، وحاصل على مؤهلات مهنية معترف بها وذات صلة، ولديه خبرة حديثة في موقع وصنف العقارات والآلات والمعدات أو العقارات الاستثمارية التي يجري تقويمها، وأن يتم الإفصاح عن اسمه ومؤهلاته.

سبب الإضافة:

أضيفت فقرة بعد الفقرة (د ٥) وذلك لاشتراط أن يتم استخدام خدمات مقيم مستقل ومؤهل إذا اختارت المنشأة استخدام القيمة العادلة عند التحول لقياس بند من بنود عقاراتها أو آلاتها أو معداتها أو عقاراتها الاستثمارية باعتبارها التكلفة المفترضة لهذا البند. وسبب هذا التعديل هو لزيادة الثقة في القوائم المالية، وبخاصة أن أعمال التقويم المهني المرخص في المملكة تعد من المهن الناشئة.

سابع والعشرون: المعيار الدولي للتقرير المالي ٢ "الدفع على أساس الأسهم"

IFRS 2 Share-based payment

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ٢ "الدفع على أساس الأسهم"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة كما صدر. مع التأكيد على أن أحقية الشركة في إصدار أسهم مقابل ما تحصل عليه من سلع أو خدمات يتطلب أساساً نظامياً خارج نطاق المعايير، فمهمة المعايير المحاسبية هي توفير المعالجة المحاسبية وما يتعلق بها من عرض وإفصاح للمعاملات التي يمكن للمنشآت تطبيقها في ظل إطار نظامي معين.

The IFRS 2 *Share-based payment* is endorsed as it was issued by the IASB, with the reminder that the ability of the entity to issue share capital in consideration of goods or services received requires legal bases, which is outside the scope of accounting standards.

ثامن والعشرون: المعيار الدولي للتقرير المالي ٣ "تجميع الأعمال"

IFRS 3 Business combinations

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ٣ "تجميع الأعمال"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IFRS 3 Business combinations is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

تاسع والعشرون: المعيار الدولي للتقرير المالي ٤ "عقود التأمين"

IFRS 4 Insurance Contracts

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ٤ "عقود التأمين"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

IFRS 4 Insurance Contracts is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.

التعديلات المدخلة على الفقرات

(44A (Additional paragraph):

٤٤ أ (إضافة فقرة):

44A an entity that conducts its business according to cooperative insurance shall disclose the following:

٤٤ أ يجب على المنشأة التي تمارس أعمالها وفقاً

للتأمين التعاوني الإفصاح عما يلي:

a) The bases for the deduction of its share from insurance operation surplus (For example: Agent fees that are deducted after transferring a percentage from the surplus to the policy shareholders fund; agent fees or mudharaba that is considered an expense of the insurance operation; or performance bonus as a percentage of the surplus.

(أ) الإفصاح عن أسس اقتطاع الشركة حصتها

من فائض عمليات التأمين (على سبيل

المثال: رسوم وكالة تقتطع بعد ترحيل

نسبة من الفائض لحملة الوثائق؛ رسوم

وكالة أو مضاربة تسجل كمصروف في

قائمة دخل عمليات التأمين؛ حافز أداء

بنسبة من الفائض.

b) The bases for the treatment of deficit in insurance operation. (For example, providing finance or qardh hasan (interest-free loan) from shareholders to the insurance operations).

(ب) الإفصاح عن أسس معالجة العجز في

حساب عمليات التأمين (على سبيل

المثال: تقديم تمويل أو قرض حسن من

حساب المساهمين لحساب عمليات

التأمين).

c) The company fees related to the management of the insurance operation separately from those fees related to the operating activities of shareholders in the statement of income of insurance operation.

(ج) الإفصاح عن أتعاب الشركة المتعلقة بإدارة

عمليات التأمين باستقلال عن الأتعاب

المتعلقة بالأنشطة التشغيلية للمساهمين في

قائمة دخل عمليات التأمين.

<p>d) <u>The contractual relationship between the company mentioned in the policy and the insured (For example: statement in the policy that the company is a manager of insurance operation; agent; mudhareb; or absence of such statement in the policy).</u></p> <p>Reason for the addition: A paragraph is added after paragraph (44) to require an entity that conducts its business according to cooperative insurance to disclose certain information about how it deals with the insurance operations. This additional disclosure is required to provide the users of financial statements in Saudi environment with the information necessary to assess nature of the business of cooperative insurance entities in order to help them to assess the extent to which an entity's operations are complied with Shariah.</p>	<p>(د) الإفصاح عن الصفة التعاقدية للشركة المبينة في وثيقة التأمين بين الشركة والمؤمن عليهم (على سبيل المثال: وجود نص في الوثيقة بأن الشركة مدير لعمليات التأمين؛ أو وكيل؛ أو مضارب؛ أو عدم وجود نص بذلك).</p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة بعد الفقرة رقم (٤٤) لمطالبة المنشأة التي تمارس أعمالها وفقاً للتأمين التعاوني بالإفصاح عن معلومات معينة تتعلق بكيفية تعاملها مع عمليات التأمين. وسبب هذه الإضافة حاجة مستخدمي القوائم المالية في بيئة المملكة العربية السعودية للتعرف على طبيعة أعمال منشأة التأمين التعاوني بما يساعدهم على الحكم على مدى توافقها مع أحكام الشريعة.</p>
--	--

ثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ٥ "الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة"

IFRS 5 Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ٥ "الأصول غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات غير المستمرة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRS 5 Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

حادي والثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ٦ "استكشاف الموارد المعدنية وتقويمها"

IFRS 6 Exploration for and Evaluation of Mineral Resources

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ٦ "استكشاف الموارد المعدنية وتقويمها"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRS 6 Exploration for and Evaluation of Mineral Resources is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ثاني والثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ٧ "الأدوات المالية: الإفصاحات"

IFRS 7 Financial Instruments: Disclosure

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ٧ "الأدوات المالية: الإفصاحات"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

IFRS 7 Financial Instruments: Disclosure is endorsed taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.

التعديلات المدخلة على الفقرات

42HA (Additional paragraph)

42HA An entity shall disclose the nature of the contractual arrangements of investment accounts and other financing instruments such as bonds, sukuk and the resulted derivatives whether the entity is an investor or issuer of such instruments. Moreover, the entity shall disclose how the return or cost of such instrument is calculated (e.g., interest, rental income, full participation, limited participation with upper or lower limit of the return, revolving Murabaha).

Reason for the addition:

A new paragraph is added after paragraph 42H to require the entity to disclose the contractual arrangements of some of its financing instruments and how their returns or costs are calculated. This additional disclosure is required to provide necessary information to the users of financial statements in Saudi environment whose decisions are affected by the availability of information about the nature and type of the entity's transactions in order to help them to assess the extent to which financing instruments and their return and cost are complied with Shariah.

42HB (Additional paragraph)

42HB An entity shall disclose separately the amounts of investment in debt instruments (e.g. bond, sukuk and receivables) bought, transferred or sold during the annual period.

٤٢ ح أ (إضافة فقرة)

٤٢ ح أ يجب على المنشأة الإفصاح عن طبيعة الترتيبات التعاقدية لحسابات الاستثمار وأدوات التمويل الأخرى مثل السندات والصكوك وما ينتج عنها من مشتقات سواء كانت مستثمرة أو مصدرة لتلك الأدوات. إضافة إلى ذلك يجب على المنشأة الإفصاح عن كيفية حساب العوائد أو التكاليف التمويلية الناشئة عنها (على سبيل المثال: فائدة، ريع إيجار، مشاركة مطلقة، مشاركة في مجال محدد، مشاركة بسقف أعلى أو أدنى من العائد، مربحة متجددة).

سبب الإضافة:

أضيفت فقرة برقم ٤٢ ح أ، وذلك لمطالبة المنشأة بالإفصاح عن الترتيبات التعاقدية لعدد من أدوات التمويل وكيفية حساب عوائدها أو تكاليفها. وتمت إضافة هذه الإفصاحات لتوفير المعلومات الضرورية لمستخدمي القوائم المالية في البيئة السعودية الذين تتأثر قراراتهم الاستثمارية بتوفر معلومات عن طبيعة معاملات المنشأة وأنواعها لمساعدتهم في تقويم مدى توافق أدوات التمويل وعوائدها أو تكاليفها مع الشريعة.

٤٢ ح ب (إضافة فقرة)

٤٢ ح ب يجب الإفصاح بشكل منفصل عن مبالغ الاستثمارات في أدوات الدين المشتراة، والمحوّلة، والمباعة خلال الفترة، التي تمثل ديوناً على الآخرين

<p>Reason for the addition: A new paragraph is added after the added paragraph 42HA to require the entity to disclose separately the amount of debt instrument issued, bought, transferred or sold during the annual period. This additional disclosure is required to provide necessary information to the users of financial statements in Saudi environment whose decisions are affected by the availability of information about debt instruments in order to help them to assess the extent to which such instruments are complied with Shariah.</p>	<p><u>مثل السندات والصكوك والمبالغ المستحقة على المدنيين.</u></p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة برقم ٤٢ ح ب، وذلك لمطالبة المنشأة بإفصاح منفصل عن مبالغ الأدوات المالية المشتراة، والمحولة، والمباعة التي تمثل ديوناً على الآخرين وذلك خلال السنة المالية. وتمت إضافة هذه الإفصاحات لتوفير معلومات للمستثمرين في البيئة السعودية الذين تتأثر قراراتهم الاستثمارية بتوفر معلومات عن أدوات الديون لمساعدتهم في تقييم مدى توافق هذه الأدوات مع الشريعة.</p>
<p>42HC (Additional paragraph)</p> <p><u>42HC In addition to the required disclosures in IAS1 (additional paragraph 78F-G), an entity shall disclose separately the amount of each of the following type of finance contracts:</u></p> <p>a- <u>Conventional loan (direct monetary finance)</u></p> <p>b- <u>Zero interest loan (qardh hasan).</u></p> <p>c- <u>Murabaha (sale or purchase on deferred payment). Indicators evidencing that the transaction is Murabaha include:</u></p> <p>i. <u>The underlying commodity is not from typical commodities such as shares and metals traded in exchange markets.</u></p> <p>ii. <u>The underlying commodity is from type of goods needed in the entity's ordinary operations.</u></p> <p>d- <u>Tawarruq (buying goods on deferred payment which is not related to the ordinary activities of the entity and are bought for the purpose of cash sale to third party). Indicators evidencing that the transaction is Tawarruq include:</u></p>	<p>٤٢ ح ج (إضافة فقرة)</p> <p><u>٤٢ ح ج إضافة إلى الإفصاحات المطلوبة في معيار المحاسبة رقم ١ (الفقرات المضافة رقم ٧٨ و-ز) يجب على المنشأة الإفصاح عن مبالغ التمويل لكل نوع من أنواع العقود الآتية على حدة:</u></p> <p>أ- <u>قرض تقليدي (تمويل نقدي مباشر).</u></p> <p>ب- <u>قرض حسن.</u></p> <p>ج- <u>مرابحة (بيع أو شراء سلع بالأجل).</u> <u>ومن أهم المؤشرات على أن المعاملة مرابحة ما يلي:</u></p> <p>i. <u>أن تكون السلع محل المرابحة من غير السلع النمطية مثل الأسهم والمعادن المتداولة في أسواق التداول.</u></p> <p>ii. <u>أن تكون السلع محل المرابحة مما تحتاجه المنشأة لمزاولة عملياتها.</u></p> <p>د- <u>تورق (شراء سلع بالأجل في غير النشاط الرئيس للمنشأة لغرض بيعها نقداً على طرف ثالث). ومن أهم المؤشرات على أن المعاملة تورق ما يلي:</u></p>

<p>i. <u>The underlying commodity is from typical commodities such as shares and metals traded in exchange markets.</u></p> <p>ii. <u>The underlying commodity has a market where it is traded.</u></p> <p>e- <u>Tawarruq with authorization of sale (buying goods on deferred payment with concurrent authorization of the seller to resell to third party). An indicator of such transaction is a resale authorization form annexed to murabaha agreement.</u></p> <p>f- <u>Istisna' finance (a finance contract where the creditor bears the construction and manufacturing work and the responsibility for nonperformance). An indicator of such transaction is that the contract specifies two parties as a contractor and customer, not as purchaser and seller or lender and borrower.</u></p> <p>g- <u>Future leasing finance (lease of assets before its construction is complete).</u></p> <p>h- <u>Sale with lease back as a finance lease (contract to sell and lease back where the lessee is the seller).</u></p> <p>i- <u>Any contracts other than mentioned above, provided that finance amount shall be mentioned for each individual contract.</u></p>	<p>i. <u>أن تكون السلع من السلع النمطية مثل الأسهم والمعادن المتداولة في أسواق التداول.</u></p> <p>ii. <u>أن يكون لها سوق تتداول فيه تلك السلع.</u></p> <p>هـ- <u>تورق مقترن بالتوكيل بالبيع: (شراء سلع بالأجل مع توكيل البائع ببيعها على طرف ثالث). ومن أهم المؤشرات على أن المعاملة تورق مقترن بالتوكيل بالبيع وجود نموذج توكيل بالبيع ملحق باتفاقية المراجعة. تمويل استصناع: (تمويل يتحمل فيه الممول أعمال البناء والتصنيع ومسئولية عدم إنجاز البناء). ومن أهم المؤشرات على أن المعاملة تمويل استصناع النص في الاتفاقية على وجود طرفين (مستصنع وصانع) وليس بائعاً ومشترياً أو مقرضاً ومقرضاً.</u></p> <p>ز- <u>إجارة تمويلية مستقبلية (إجارة أصول قبل اكتمال بنائها).</u></p> <p>ح- <u>بيع مع إعادة الاستئجار إجارة تمويلية (اتفاقية بيع وإعادة إجارة والطرف البائع هو المستأجر).</u></p> <p>ط- <u>أي عقود أخرى لم تذكر أعلاه، على أن يتم الإفصاح عن مبلغ التمويل لكل عقد على حدة.</u></p>
<p>Reason for the addition: A new paragraph is added after the added paragraph 42HB to require the entity to disclose in detail the financing amounts according to the type of contacts used to obtain the finance. This additional disclosure is required to provide necessary information to the users of financial statements in Saudi environment whose decisions are affected by the availability of information about the nature and type of the</p>	<p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة برقم ٤٢ ح ج لمطالبة المنشأة بالإفصاح بالتفصيل عن مبالغ التمويل بحسب العقود التي تمت لتوفير هذا التمويل. وتمت إضافة هذه الإفصاحات لتوفير معلومات للمستثمرين في البيئة السعودية الذين تتأثر قراراتهم الاستثمارية بتوفر معلومات عن طبيعة معاملات المنشأة وأنواعها</p>

<p>entity's transactions in order to help them to assess the extent to which financial instruments and their return and cost are complied with Shariah.</p>	<p>لمساعدتهم في تقييم مدى توافق هذه الأدوات وعوائدها أو تكاليفها مع الشريعة.</p>
<p>42HD (Additional paragraph)</p> <p><u>42HD An entity shall disclose types of risks and cost arise from assets based financial instruments that relates to the ownership risk of the underlying assets including costs of basic maintenance, if any, and risk of the issuer profit or loss sharing, or the presence of third party guarantee of all or some of those risks.</u></p> <p>Reason for the addition: A new paragraph is added after the added paragraph 42HC to require the entity to disclose type of risks and cost arise from the financial instrument that relates to the ownership risk of the underlying assets including costs of basic maintenance, if any, and risk of the issuer profit or loss sharing, or the presence of third party guarantee of all or some of those risks. This additional disclosure is required to provide the users of financial statements in Saudi environment with information about risks of non-financial asset based financial instruments not covered by the standard.</p>	<p>٤٢ ح د (إضافة فقرة)</p> <p><u>٤٢ ح د يجب الإفصاح عن أنواع المخاطر وحدودها والأعباء المتولدة عن الأداة المالية المبنية على أصول، المتعلقة بمخاطر ملكية الأصول التي تمثلها الأداة بما في ذلك أعباء الصيانة الأساسية إن وجدت، ومخاطر المشاركة في ربح أو خسارة المصدر، أو وجود طرف ثالث ضامن لبعض المخاطر.</u></p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة برقم ٤٢ ح د، لمطالبة المنشأة بالإفصاح عن أنواع المخاطر وحدودها والأعباء المتولدة عن الأداة المالية، المتعلقة بمخاطر ملكية الأصول التي تمثلها الأداة بما في ذلك أعباء الصيانة الأساسية إن وجدت، ومخاطر المشاركة في ربح أو خسارة المصدر، أو وجود طرف ثالث ضامن لبعض المخاطر. وتمت إضافة هذه الإفصاحات لتوفير معلومات للمستثمرين في البيئة السعودية عن مخاطر الأدوات المالية المعتمدة على أصول غير مالية والتي لا يغطيها المعيار.</p>
<p>42HE (Additional paragraph)</p> <p><u>42HE An entity shall disclose the amount of its compound financial instruments (such as investment sukuk that comprise leased tangible assets and Murabaha financial assets) and the percentage of each component.</u></p> <p>Reason for the addition: A new paragraph is added after the added paragraph 42HD to require the entity to disclose information about compound instruments (such as investment sukuk that comprise leased tangible assets and Murabaha financial assets) and the percentage of each component. This</p>	<p>٤٢ ح هـ (إضافة فقرة)</p> <p><u>٤٢ ح هـ يجب على المنشأة الإفصاح عن مبالغ الأدوات المالية المركبة (على سبيل المثال: صكوك استثمار مركبة من أصول عينية مؤجرة وأصول مالية عبارة عن مرابحات) ونسبة كل مكون من هذه الأداة المركبة.</u></p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة برقم ٤٢ ح هـ، لمطالبة المنشأة بالإفصاح عن الأدوات المالية المركبة (على سبيل المثال: صكوك استثمار مركبة من أصول عينية</p>

additional disclosure is required to provide necessary information to the users of financial statements in Saudi environment whose decisions are affected by the availability of information about the nature and type of the entity's transactions in order to help them to assess the extent to which financial instruments and their return and cost are complied with Shariah.

مؤجرة وأصول مالية عبارة عن مرابحات) ونسبة كل مكون من هذه الأداة المركبة. وتمت إضافة هذه الإفصاحات لتوفير معلومات للمستثمرين في البيئة السعودية الذين تتأثر قراراتهم الاستثمارية بتوفر معلومات عن طبيعة معاملات المنشأة وأنواعها لمساعدتهم في تقويم مدى توافق هذه الأدوات وعوائدها أو تكاليفها مع الشريعة.

ثالث والثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ٨ "القطاعات التشغيلية"

IFRS 8 Operating Segments

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ٨ "القطاعات التشغيلية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IFRS 8 Operating Segments is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

رابع والثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ٩ "الأدوات المالية"

IFRS 9 Financial Instruments

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ٩ "الأدوات المالية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRS 9 Financial Instruments is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

خامس والثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ١٠ "القوائم المالية الموحدة"

IFRS 10 Consolidated financial statements

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ١٠ "القوائم المالية الموحدة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IFRS 10 Consolidated financial statements is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

سادس والثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ١١ "الترتيبات المشتركة"

IFRS 11 Joint arrangements

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي رقم ١١ "الترتيبات المشتركة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IFRS 11 Joint arrangements is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

سابع والثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ١٢ "الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى"

IFRS 12 Disclosure of interests in other entities

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ١٢ "الإفصاح عن الحصص في منشآت أخرى"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

The IFRS 12 Disclosure of interests in other entities is endorsed taking in consideration the following modification:

التعديلات المدخلة على الفقرات	Modification on specific paragraphs.
ب ١٢ (ب) (٧) (إضافة)	B12(b)(vii) (Addition):
ب ١٢ لكل مشروع مشترك ومنشأة زميلة – ذات أهمية نسبية – للمنشأة معدة التقرير، يجب على المنشأة أن تفصح عن:	B12 For each joint venture and associate that is material to the reporting entity, an entity shall disclose:
(أ) ...	(a) ...
(ب) ...	(b) ...
(١) ...	(i) ...
(٧) الربح أو الخسارة بعد الزكاة والضريبة من العمليات غير المستمرة.	(vii) post-tax and zakat profit or loss from discontinued operations.
سبب الإضافة: أضيفت الزكاة إلى الفقرة الفرعية (ب) (٧) حيث تعد الزكاة من مصروفات الشركات في المملكة العربية السعودية.	Reason for the addition: Zakat is added to this paragraph as it is an expense to companies in Saudi Arabia.
ب ١٣ (ز) (إضافة)	B13(g) (Addition):
ب ١٣ ...	B13 ...
(أ) ...	(a) ...
(ز) مصروف أو دخل ضريبة الدخل ومصروف الزكاة.	(g) income tax expense or income and zakat expense.
سبب الإضافة: أضيفت الزكاة إلى الفقرة الفرعية (ز) حيث تعد الزكاة من مصروفات الشركات في المملكة العربية السعودية.	Reason for the addition: Zakat is added to subparagraph (g) as it is an expense to companies in Saudi Arabia.
ب ١٦ (إضافة)	B16 (Addition):
ب ١٦ ...	B16 ...
(أ) ...	(a) ...

<p>(b) post-tax <u>and zakat</u> profit or loss from discontinued operations.</p> <p>Reason for the addition: Zakat is added to subparagraph (b) as it is an expense to companies in Saudi Arabia.</p>	<p>(ب) الربح أو الخسارة بعد الضريبة <u>والزكاة</u> من العمليات غير المستمرة.</p> <p>سبب الإضافة: أضيفت الزكاة إلى الفقرة الفرعية (ب) حيث تعد الزكاة من مصروفات الشركات في المملكة العربية السعودية.</p>
<p>B16A (Additional paragraph)</p> <p><u>B16A The entity shall disclose the names of all of its investees regardless of the materiality of such investments.</u></p> <p>Reason for the addition: A new paragraph is added after paragraph B16 to require the disclosure of the names of other entities in which the entity has interest. This paragraph is added because of the effect of the additional disclosure on local investors whose decisions are affected by the nature of the entity's investments.</p>	<p>ب ١٦ أ (إضافة فقرة)</p> <p><u>ب ١٦ أ يجب على المنشأة أن تفصح عن أسماء كل المنشآت الأخرى المستثمر فيها بغض النظر عن الأهمية النسبية لهذه الاستثمارات.</u></p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة بعد الفقرة ب ١٦ لاشتراط الإفصاح عن أسماء المنشآت الأخرى التي تمتلك المنشأة حصصاً فيها. وسبب إضافة هذا الإفصاح لأثره الهام على المستثمر المحلي الذي تتأثر قراراته بطبيعة استثمارات المنشأة.</p>
<p>B16B (Additional paragraph)</p> <p><u>B16B If the investee is not an entity listed in Saudi stock market, the following shall be disclosed:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <u>The nature of its activities.</u> <u>Conventional financial assets such as time deposits in conventional banks and bonds.</u> <u>Conventional financial liabilities such as borrowing and overdrafts from conventional banks and bonds.</u> <u>Interest income from conventional financial assets such as conventional deposits and bonds no matter how much its amount is, separately from other finance returns.</u> <u>If the investee is a financial institution (such as bank, investing, financing, insurance and brokerage entities), the entity's classification if</u> 	<p>ب ١٦ ب (إضافة فقرة)</p> <p><u>ب ١٦ ب إذا لم تكن الشركة المستثمر فيها مدرجة في السوق السعودية، فإنه يجب الإفصاح عما يلي:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <u>طبيعة نشاطها.</u> <u>الأصول المالية التقليدية مثل: الودائع لأجل في بنوك تقليدية، والاستثمارات في السندات.</u> <u>الالتزامات المالية التقليدية مثل: القروض والسحب على المكشوف من بنوك تقليدية، والسندات.</u> <u>الإفصاح عن إيرادات الفوائد من الأدوات المالية التقليدية مثل: الودائع التقليدية والسندات أياً كان مبلغها، بشكل منفصل عن بقية عوائد التمويل.</u> <u>إذا كانت الشركة المستثمر فيها من الشركات المالية (بنك - شركة استثمار - شركة تمويل - شركة تأمين - وساطة مالية، ونحوها) فيجب</u>

<p><u>it is available (e.g. Shariah complaint, non Shariah compliant) in the market where it operates.</u></p> <p><u>f. If it is impractical to provide all or part of the above information, the entity shall disclose this fact and reasons for not providing such information.</u></p> <p>Reason for the addition: A new paragraph is added after paragraph B16A to require additional disclosures about the investees if they are not listed in Saudi stock market. This paragraph is added because of the importance of the additional disclosures to local investors who may not be able to obtain access to the financial statements of the investees.</p>	<p><u>الإفصاح عن تصنيفها إذا توفر (على سبيل المثال، متوافقة مع الشريعة – غير متوافقة) في السوق التي تعمل به. إذا لم يمكن عملياً توفير المعلومات أعلاه أو بعضها، فيجب الإفصاح عن هذه الحقيقة وأسباب عدم توفر هذه المعلومات.</u></p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة بعد الفقرة ب١٦ لاشتراط الإفصاح عن معلومات إضافية عن المنشآت الأخرى غير المدرجة في السوق السعودية. وسبب هذه الإضافة أهمية هذه الإفصاحات للمستثمر المحلي الذي قد لا يتمكن من الوصول إلى القوائم المالية للمنشآت المستثمر فيها.</p>
--	---

ثامن والثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ١٣ "قياس القيمة العادلة"

IFRS 13 Fair Value Measurement

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ١٣ "قياس القيمة العادلة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRS 13 Fair Value Measurement is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

تاسع والثلاثون: المعيار الدولي للتقرير المالي ١٤ "الحسابات المؤجلة لأسباب تنظيمية"

IFRS 14 Regulatory Deferral Accounts

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ١٤ "الحسابات المؤجلة لأسباب تنظيمية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRS 14 Regulatory Deferral Accounts is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

الأربعون: المعيار الدولي للتقرير المالي ١٥ "الإيراد من العقود مع العملاء"

IFRS 15 Revenue from Contracts with Customers

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ١٥ "الإيراد من العقود مع العملاء"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRS 15 Revenue from Contracts with Customers is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

حادي والأربعون: المعيار الدولي للتقرير المالي ١٦ "عقود الإيجار"

IFRS 16 Leases

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ١٦ "عقود الإيجار" الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

IFRS 16 Leases is endorsed for endorsement taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.	التعديلات المدخلة على الفقرات
<p>60A (Additional paragraph)</p> <p>(60A) <u>To fulfil the requirement of paragraph 59(a) which requires disclosure of the nature of the lessee's leasing activities, the contractual terms, for each party to lease contract, at minimum in relation to ownership, basic maintenance, guarantee and insurance of the leased asset, and the ownership transfer arrangements (if any) shall be disclosed.</u></p> <p>Reason for the addition: A new paragraph numbered (60A) is added to require disclosure of contractual terms for each party to lease contract in relation to ownership, basic maintenance, guarantee and insurance of the leased asset and the ownership transfer arrangements (if any). This additional disclosure is to meet the information needs of the users of financial statements in Saudi environment to assess the contractual effects of the lease on both the lessee and lessor.</p>	<p>١٦٠ (إضافة فقرة)</p> <p>١٦٠ لتحقيق متطلب الفقرة ٥٩(أ) التي تتطلب الإفصاح عن طبيعة أنشطة عقود الإيجار الخاصة بالمستأجر، فإنه يجب بحد أدنى الإفصاح عن المتطلبات التعاقدية لكل طرف في عقد الإيجار المتعلقة بملكية الأصل وصيانته الأساسية وضمانه والتأمين عليه وترتيبات نقل الملكية للمستأجر (إن وجدت).</p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة جديدة برقم (١٦٠) وذلك لاشتراط الإفصاح عن المتطلبات التعاقدية لكل طرف في عقد الإيجار المتعلقة بملكية الأصل المستأجر وصيانته الأساسية وضمانه والتأمين عليه وترتيبات نقل الملكية للمستأجر (إن وجدت). وسبب هذه الإضافة حاجة مستخدمي القوائم المالية في بيئة المملكة العربية السعودية للتعرف على الآثار التعاقدية لعقد الإيجار على كل من المستأجر والمؤجر.</p>
<p>94A (Additional paragraph)</p> <p>94A <u>To fulfil the requirement of paragraph 92(a) which requires the disclosure of the nature of the lessor's leasing activities,</u> (a) <u>contractual terms, for each party to lease contract in relation to ownership, basic maintenance, guarantee, and insurance of the leased asset and the ownership transfer arrangements (if any); and</u></p>	<p>١٩٤ (إضافة فقرة)</p> <p>١٩٤ لتحقيق متطلب الفقرة ٩٢(أ) التي تتطلب الإفصاح عن طبيعة أنشطة عقود الإيجار الخاصة بالمؤجر، فإنه يجب الإفصاح بحد أدنى عما يلي: (أ) <u>المتطلبات التعاقدية لكل طرف في عقد الإيجار المتعلقة بملكية الأصل وصيانته الأساسية وضمانه والتأمين عليه</u></p>

<p><u>(b) contractual effects of termination of the contract because of the force majeure and whether lessee is required to pay the subsequent lease payments shall be disclosed.</u></p> <p>Reason for the addition: A new paragraph numbered (94A) is added to require the lessor to disclose contractual terms, for each party to finance lease contract that relate to ownership, basic maintenance, guarantee, and insurance of the leased asset and the ownership transfer arrangements (if any) and the contractual effects of termination of the contract and the accumulated refundable rent upon termination. This additional disclosure is required to provide the users of financial statements in Saudi environment with the information necessary to assess the contractual effects of the finance lease contract on both the lessee and lessor.</p>	<p><u>وترتيبات نقل الملكية للمستأجر (إن وجدت).</u></p> <p><u>(ب) الآثار التعاقدية لفسخ العقد بتلف الأصل المؤجر بالقوة القاهرة وكون المستأجر يطالب أو لا يطالب بدفعات الإجارة اللاحقة.</u></p> <p>سبب الإضافة: تضاف فقرة جديدة برقم (١٩٤) وذلك لاشتراط إفصاح المؤجر عن المتطلبات التعاقدية لكل طرف في عقد الإيجار التمويلي المتعلقة بملكية الأصل وصيانتها الأساسية وضمانه والتأمين عليه وترتيبات نقل الملكية للمستأجر (إن وجدت) والآثار التعاقدية لفسخ العقد، ومقدار الأجرة المتراكم مستحق الرد في حال فسخ العقد. وسبب هذه الإضافة حاجة مستخدمي القوائم المالية في بيئة المملكة العربية السعودية للتعرف على الآثار التعاقدية لعقد الإيجار التمويلي على كل من المستأجر والمؤجر.</p>
---	--

ثاني والأربعون: المعيار الدولي للتقرير المالي ١٧ "عقود التأمين"

IFRS 17 Insurance Contracts

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي ١٧ "عقود التأمين" الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية.

IFRS 17 Insurance Contracts is endorsed for endorsement taking in consideration the following modification:

Modification on specific paragraphs.	التعديلات المدخلة على الفقرات
133 (Additional paragraph and a related title)	١٣٣ (إضافة فقرة وعنوان سابق لها)
<p><u>A paragraph and a related title are added after paragraph 132 as follows:</u></p> <p><u>Disclosures related to entities that enter into transactions of cooperative or Takaful insurance or reinsurance:</u></p> <p><u>133 In case that the entity applies principles of cooperative or Takaful insurance or</u></p>	<p>إضافة عنوان بعد الفقرة رقم ١٣٢ وإضافة فقرة جديدة برقم ١٣٣ كما يلي:</p> <p><u>الإفصاحات المتعلقة بالمنشآت التي تمارس التأمين التعاوني أو التكافلي أو إعادة التأمين التعاوني أو التكافلي.</u></p> <p>(١٣٣) إذا كانت الشركة تطبق مبادئ التأمين التعاوني أو التكافلي أو إعادة التأمين التعاوني أو</p>

reinsurance that is based on the separation between insurance operations and shareholders' operations, it shall disclose that fact and disclose:

- a. Assets, liabilities, income, expenses and other components of comprehensive income of insurance operations in a manner that distinguish them from those of shareholders' operations;
- b. The contractual capacity of the entity and the insured (for example, statement in the policy that the entity is a manager of insurance operation, agent or mudhareb, or that the entity itself is the insurer);
- c. Nature of contracts transferred from other insurers, or through business combinations, that is different from that of contracts entered by the entity;
- d. Financial guarantee contracts (if the entity chooses to treat them as insurance contracts, as permitted by IFRS 17), and whether they are contracts for insurance operations or shareholders' operations;
- e. Contracts that constitute a group or series of contracts, that might be necessary to deal with as a whole as per paragraph 9 of IFRS 17;
- f. if an insurance contract includes non-insurance components, the entity shall disclose such components and whether they relate to insurance operations or shareholders' operations;
- g. Allocation of discretionary participation features (referred to in paragraph 71), if any, to insurance operations and shareholders' operations;
- h. Contractual arrangements related to management services and its fees, the entity's share in insurance operation surplus (for example, agent fees deducted after transferring a percentage from the surplus to the policy holders'

التكافلي القائم على الفصل بين عمليات التأمين وعمليات المساهمين، فيجب عليها الإفصاح عن تلك الحقيقة، والإفصاح عما يلي:

- أ. الإفصاح عن الأصول والالتزامات والدخل والمصروفات وعناصر الدخل الشامل الآخر بأسلوب يحقق تمييز ما يخص عمليات التأمين وما يخص عمليات المساهمين.
- ب. الإفصاح عن الصفة التعاقدية بين الشركة والمؤمن له (على سبيل المثال: وجود نص في الوثيقة بأن الشركة مدير لعمليات التأمين - أو وكيل - أو مضارب - أو أنها هي المؤمن).
- ج. الإفصاح عن طبيعة العقود المحولة من شركات التأمين، أو من خلال تجميع أعمال، والتي تختلف عن طبيعة العقود التي تدخل فيها الشركة.
- د. الإفصاح عن عقود الضمان المالي (إذا اختارت الشركة معاملتها على أنها عقود تأمين حسبما يسمح بها المعيار) وما إذا كانت عقوداً لعمليات التأمين أم لعمليات المساهمين.
- هـ. الإفصاح عن العقود المكونة لمجموعة أو سلسلة من العقود التي يرى المعيار في الفقرة رقم ٩ أنه قد يكون من الضروري التعامل مع تلك المجموعة أو السلسلة من العقود ككل.
- و. إذا تضمن عقد التأمين مكونات غير تأمينية، فيجب الإفصاح عن تلك المكونات بحسب تعلقها بعمليات التأمين أو بعمليات المساهمين.
- ز. الإفصاح عن تخصيص مزايا المشاركة الاختيارية إن وجدت (المشار إليها في الفقرة رقم ٧١ من المعيار) بين عمليات التأمين وعمليات المساهمين.
- ح. الإفصاح عن الترتيبات التعاقدية المتعلقة بخدمات الإدارة ورسومها، ونصيب الشركة من فائض عمليات التأمين (على سبيل المثال: رسوم وكالة تستقطع بعد طرح نسبة من الفائض لحملة الوثائق؛

<p><u>fund, agent fees or mudharaba that is considered an expense of the insurance operation, or performance bonus as a percentage of the surplus) and amounts related thereto;</u></p> <p>i. <u>Contractual arrangements between insurance operations and shareholders' operations related to the bases upon which deficit in insurance operations shall be treated (for example, providing finance or qardh hasan (interest-free loan) from shareholders to the insurance operations and the way it shall be amortized or repaid, or bearing such deficit by shareholders) and the amount of deficit; and</u></p> <p>j. <u>Nature of reinsurance contracts entered into by the entity and whether they are concluded with entities that provide reinsurance services on cooperative insurance basis or conventional trading bases.</u></p> <p>Reason for the addition: To assist users of financial statements in assessing the extent to which an entity complies to cooperative insurance principles, and in taking their decisions accordingly.</p>	<p>رسوم وكالة أو مضاربة تسجل كمصروف في قائمة دخل عمليات التأمين؛ حافز أداء (بنسبة من الفائض) مع الإفصاح عن تلك المبالغ.</p> <p>ط. الإفصاح عن الترتيبات التعاقدية بين عمليات التأمين وعمليات المساهمين فيما يتعلق بأسس معالجة العجز في حساب عمليات التأمين (على سبيل المثال: تقديم تمويل أو قرض حسن من عمليات المساهمين إلى عمليات التأمين وكيفية استنفاده أو استرداده، أو تبرع عمليات المساهمين بتحمل العجز)، مع الإفصاح عن مبلغ العجز.</p> <p>ي. الإفصاح عن طبيعة عقود إعادة التأمين التي تدخل فيها الشركة وما إذا كانت مع شركات تقدم خدمات إعادة التأمين على أسس التأمين التعاوني، أو على أسس تجارية تقليدية.</p> <p>سبب الإضافة: مساعدة مستخدمي القوائم المالية على تقييم مدى التزام الشركات بمبادئ التأمين التعاوني ومن ثم اتخاذ قراراتهم الاقتصادية بناءً على ذلك.</p>
---	--

ملاحظة: يبدأ تاريخ نفاذ هذا المعيار في ٢٠٢٢/١/١، ويسمح بالتطبيق المبكر له.

Note: the effective date of this standard is 1/1/2018. Early application is permitted.

ثالث والأربعون: التفسير الدولي (IFRIC) ١ "التغيرات في التزامات الإزالة وإعادة إلى الحالة الأصلية والالتزامات المشابهة القائمة"

IFRIC 1 Changes in Existing Decommissioning, Restoration and Similar Liabilities
اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ١ "التغيرات في التزامات الإزالة وإعادة إلى الحالة الأصلية والالتزامات المشابهة القائمة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC 1 Changes in Existing Decommissioning, Restoration and Similar Liabilities is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

رابع والأربعون: التفسير الدولي (IFRIC) ٢ " أسهم الأعضاء في المنشآت التعاونية والأدوات المشابهة"

IFRIC2 Members' Shares in Co-operative Entities and Similar Instruments

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين باعتماد التفسير الدولي (IFRIC) ٢ "أسهم الأعضاء في المنشآت التعاونية والأدوات المشابهة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC2 Members' Shares in Co-operative Entities and Similar Instruments is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

خامس والأربعون: التفسير الدولي (IFRIC) ٥ "الحقوق في حصص ناشئة عن صناديق الإزالة وإعادة إلى الحالة الأصلية والإصلاح البيئي"

IFRIC 5 Rights to Interests arising from Decommissioning, Restoration and Environmental Rehabilitation Funds

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ٥ "الحقوق في حصص ناشئة عن صناديق الإزالة وإعادة إلى الحالة الأصلية والإصلاح البيئي" الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، مع الأخذ في الاعتبار التعديلات المشار إليها أدناه، والتي تعد عند إقرارها جزءاً لا يتجزأ من متطلبات المعيار الواجبة التطبيق في المملكة العربية السعودية:

IFRIC 5 Rights to Interests arising from Decommissioning, Restoration and Environmental Rehabilitation Funds is endorsed taking in consideration the following modification:

التعديلات المدخلة على الفقرات	Modification on specific paragraphs.
١١٣ (إضافة فقرة)	(13A) (Additional paragraph)
١١٣ يجب أن تقدم المنشأة المشاركة في صندوق الاستثمار المكون لأغراض مقابلة التزامات إزالة الموقع وإعادته إلى حالته الأصلية الإفصاحات المطلوبة عن طبيعة الاستثمار التي تم إضافتها إلى المعايير ذات العلاقة بالاستثمارات (أي المعايير الدولية للتقرير المالي رقم ٧، ورقم ١٢).	<u>13A An entity that participates in a decommissioning, restoration and environmental rehabilitation fund shall provide the disclosures of the nature of investment that are required by other standards relevant to investments (i., e., IFRS 7 and IFRS 12).</u>
سبب الإضافة: أضيف فقرة لاشتراط أن تقدم المنشأة المشاركة في صندوق الاستثمار المكون لأغراض مقابلة التزامات إزالة الموقع وإعادته إلى حالته الأصلية الإفصاحات المطلوبة عن طبيعة الاستثمار التي تم إضافتها إلى المعايير ذات العلاقة بالاستثمارات (أي المعايير الدولية للتقرير المالي رقم ٧، ورقم ١٢). وسبب هذا الإضافة حاجة مستخدمي القوائم المالية في بيئة المملكة العربية السعودية لمعلومات عن	Reason for the addition: A new paragraph is added to require the entity that participates in a decommissioning, restoration and environmental rehabilitation fund to provide the disclosures of the nature of investment that are required by other standards relevant to investments (i., e., IFRS 7 and IFRS 12). This additional disclosure is required to provide the users of financial statements in Saudi environment with information about the nature of the entity's investments in order to help them to

assess the extent to which the entity's operations are complied with Shariah.	طبيعة استثمارات المنشأة لمساعدتهم في الحكم على مدى توافق عمليات المنشأة مع الشريعة.
---	---

سادس والأربعون: التفسير الدولي (IFRIC) ٦ "الالتزامات الناشئة عن المشاركة في سوق محددة- نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية"

IFRIC 6 Liabilities arising from Participating in a Specific Market—Waste Electrical and Electronic Equipment

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ٦ "الالتزامات الناشئة عن المشاركة في سوق محددة- نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC 6 Liabilities arising from Participating in a Specific Market—Waste Electrical and Electronic Equipment is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

سابع والأربعون: التفسير الدولي (IFRIC) ٧ "تطبيق منهج إعادة العرض بموجب المعيار الدولي للمحاسبة ٢٩ "التقرير المالي في الاقتصادات ذات التضخم الجامح""

IFRIC 7 Approach under IAS 29 Financial Reporting in Hyperinflationary Economies

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ٧ "تطبيق منهج إعادة العرض بموجب المعيار الدولي للمحاسبة ٢٩ "التقرير المالي في الاقتصادات ذات التضخم الجامح""، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC 7 Approach under IAS 29 Financial Reporting in Hyperinflationary Economies is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ثامن والأربعون: التفسير الدولي (IFRIC) 10 "التقرير المالي الأولي والهبوط"

IFRIC 10 Interim Financial Reporting and Impairment

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ١٠ "التقرير المالي الأولي والهبوط"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IFRIC 10 Interim Financial Reporting and Impairment is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

تاسع والأربعون: التفسير الدولي (IFRIC) ١٢ "ترتيبات امتياز الخدمة العامة"

IFRIC 12 Service Concession Arrangements

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ١٢ "ترتيبات امتياز الخدمة العامة"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC 12 Service Concession Arrangements is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

الخمسون: التفسير الدولي (IFRIC) ١٤ "الحد على أصل منفعة محدد ومتطلبات الحد الأدنى من التمويل والتداخل بينهما"

IFRIC 14 The limit on a defined benefit asset, minimum funding requirements and their interaction

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ١٤ "الحد على أصل منفعة محدد ومتطلبات الحد الأدنى من التمويل والتداخل بينهما"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IFRIC 14 The limit on a defined benefit asset, minimum funding requirements and their interaction is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

حادي والخمسون: التفسير الدولي (IFRIC) ١٦ "التحوطات لصافي استثمار في عملية أجنبية"

IFRIC 16 Hedges of Net Investment in a Foreign Operation

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين باعتماد التفسير الدولي (IFRIC) ١٦ "التحوطات لصافي استثمار في عملية أجنبية، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC 16 Hedges of Net Investment in a Foreign Operation is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ثاني والخمسون: التفسير الدولي (IFRIC) ١٧ "توزيعات الأصول غير النقدية على الملاك"

IFRIC 17 Distributions of Non-Cash Assets to Owners

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ١٧ "توزيعات الأصول غير النقدية على الملاك"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The IFRIC 17 Distributions of Non-Cash Assets to Owners is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ثالث والخمسون: التفسير الدولي (IFRIC) ١٩ "إطفاء الالتزامات المالية بأدوات حقوق الملكية"

IFRIC 19 Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ١٩ "إطفاء الالتزامات المالية بأدوات حقوق الملكية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC 19 Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

رابع والخمسون: التفسير الدولي (IFRIC) ٢٠ "تكاليف إزالة الطبقة الصخرية أو الترابية في مرحلة الإنتاج من منجم سطحي"

IFRIC 20 Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ٢٠ "تكاليف إزالة الطبقة الصخرية أو الترابية في مرحلة الإنتاج من منجم سطحي"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC 20 Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

خامس والخمسون: التفسير الدولي (IFRIC) ٢١ "الرسوم"

IFRIC 21 Levies

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ٢١ "الرسوم"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC 21 Levies is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

سادس والخمسون: التفسير الدولي (IFRIC) ٢٢ "المعاملات بعملة أجنبية والعوض المستلم أو المدفوع مقدماً"

IFRIC Interpretation 22 Uncertainty over Income Tax Treatments

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ٢٢ "المعاملات بعملة أجنبية والعوض المستلم أو المدفوع مقدماً"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC Interpretation 22 Foreign Currency Transactions and Advance Consideration is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

سابع والخمسون: التفسير الدولي (IFRIC) ٢٣ "عدم التأكد المحيط بمعالجات ضريبة الدخل"

IFRIC Interpretation 23 Foreign Currency Transactions and Advance Consideration

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (IFRIC) ٢٣ "عدم التأكد المحيط بمعالجات ضريبة الدخل"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

IFRIC Interpretation 23 Uncertainty over Income Tax Treatments is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ثامن والخمسون: تفسير لجنة التفسيرات الدولية السابقة (SIC) ١٠ "المساعدة الحكومية- عدم وجود علاقة محددة بالأنشطة التشغيلية"

SIC 10 Government Assistance-No Specific Relation to Operating Activities

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين تفسير لجنة التفسيرات الدولية السابقة (SIC) ١٠ "المساعدة الحكومية- عدم وجود علاقة محددة بالأنشطة التشغيلية"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

SIC 10 Government Assistance-No Specific Relation to Operating Activities is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

تاسع والخمسون: تفسير لجنة التفسيرات الدولية السابقة (SIC) ٢٥ "ضرائب الدخل- التغيرات في الوضع الضريبي للمنشأة أو لحملة أسهمها"

SIC 25 Income Taxes-Changes in the Tax Status of an Entity or its Shareholders

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين تفسير لجنة التفسيرات الدولية السابقة (SIC) ٢٥ "ضرائب الدخل- التغيرات في الوضع الضريبي للمنشأة أو لحملة أسهمها"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

SIC 25 Income Taxes-Changes in the Tax Status of an Entity or its Shareholders is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

الستون: تفسير لجنة التفسيرات الدولية السابقة (SIC) ٢٩ "ترتيبات امتياز الخدمة العامة: الإفصاحات"

SIC 29 Service Concession Arrangements: Disclosures

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين تفسير لجنة التفسيرات الدولية السابقة (SIC) ٢٩ "ترتيبات امتياز الخدمة العامة: الإفصاحات"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

SIC 29 Service Concession Arrangements: Disclosures endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

حادي والستون: تفسير لجنة التفسيرات الدولية السابقة (SIC) ٣٢ "الأصول غير الملموسة- تكاليف الموقع الإلكتروني"

SIC 32 Intangible assets- Web site costs

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين التفسير الدولي (SIC) ٣٢ "الأصول غير الملموسة- تكاليف الموقع الإلكتروني"، الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمحاسبة، كما صدر من غير أي تعديل.

The SIC 32 Intangible assets- Web site costs is endorsed as it was issued by the IASB without any modifications.

ثاني والستون: المعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة

IFRS for SMEs

اعتمدت الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين المعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة أخذاً في الاعتبار التعديلات الآتية وذلك للأسباب المشار إليها في المعايير ذات العلاقة أعلاه:

The IFRS for SMEs is endorsed taking in consideration the following modifications

First: General modification:

أولاً: تعديلات عامة:

1. The word “IFRS for SMEs” is read whenever it appears to mean ‘IFRS for SMEs as adopted in Saudi Arabia and other standards and pronouncements endorsed by SOCPA’. The “endorsed” standard is the IFRS for SMEs as issued by IASB in addition to the requirements and disclosures added to some sections by SOCPA. The “other standards and pronouncements” are those standards and technical releases that are endorsed by SOCPA for subjects not covered by the IFRS such as the subject of Zakat.

١. تعدل عبارة "المعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة" أينما وردت بعبارة "المعيار الدولي للتقرير المالي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة المعتمد في المملكة العربية السعودية والمعايير والإصدارات الأخرى المعتمدة من الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين". والمعيار الدولي المعتمد هو المعيار الدولي للمنشآت الصغيرة والمتوسطة كما صدر من مجلس المعايير الدولية للمحاسبة بالإضافة إلى المتطلبات والإفصاحات التي أضافتها الهيئة لبعض أقسام ذلك المعيار وفقاً لما ورد في هذه الوثيقة. ويقصد بالمعايير والإصدارات الأخرى هو ما تعتمد عليه الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين من معايير أو آراء فنية لمواضيع لا يغطيها المعيار الدولي مثل موضوع الزكاة.

2. The phrase ‘through profit and loss’ means whenever it appears ‘through recognition in income statement’. The phrase ‘components of profit or loss’ means whenever it appears ‘statement of income’. The phrase ‘profit or loss’ means whenever it appears either ‘statement of income’ or ‘net income’, as required by the context.

٢. أينما وردت عبارة "من خلال الربح والخسارة" فهي تعني "من خلال الإثبات في قائمة الدخل"، وتعني عبارة "مكونات الربح أو الخسارة" أينما وردت "قائمة الدخل"، وتعني عبارة "الربح أو الخسارة" أينما وردت إما "قائمة الدخل" أو "صافي الدخل" حسب السياق.

Second: Modifications to specific paragraphs:

ثانياً: التعديلات المدخلة على الفقرات:

Section 3: Financial Statement Presentation: 3.25 (Modification)

القسم رقم ٣: عرض القوائم المالية: ٣-٢٥ (تعديل)

3.25 This Standard does not address presentation of segment information, earnings per share, or interim financial reports by a small or medium-sized entity. An entity making such disclosures shall describe the basis for preparing and presenting the information. follow the relevant IFRSs endorsed by SOCPA.

٣-٢٥ لا يتناول هذا المعيار عرض المعلومات المتعلقة بقطاعات عمل المنشأة، أو ربحية السهم، أو التقارير المالية الأولية من قبل المنشآت الصغيرة والمتوسطة. ويجب على المنشأة التي تقوم بمثل هذه الإفصاحات أن تصف أساس إعداد وعرض المعلومات إتباع المعايير الدولية ذات العلاقة المعتمدة من الهيئة السعودية للمحاسبين القانونيين.

<p>Reason for the modification: Additional requirements to SMEs to apply endorsed IFRS when they decide to make the segment disclosures or earnings per share. This additional requirement is added to preserve the comparability regarding these disclosures.</p>	<p>سبب التعديل: تم اشتراط قيام المنشآت الصغيرة والمتوسطة بتطبيق المعايير الدولية المعتمدة عندما تقرر منشأة الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بقطاعات عمل المنشأة أو ربحية السهم. وتمت إضافة هذا المتطلب لتحقيق المقارنة بين الإفصاحات في هذا الخصوص.</p>
<p>Section 4: Statement of Financial Position: 4.11 (Addition)</p> <p>4.11 An entity shall disclose, either in the statement of financial position or in the notes, the following subclassifications of the line items presented:</p> <p>(a) property, plant and equipment in classifications appropriate to the entity;</p> <p>(b) trade and other receivables showing separately amounts due from related parties, amounts due from other parties and receivables arising from accrued income not yet billed; <u>These accounts shall be subclassified according to the nature of the finance arrangements giving rise to such accounts and their general terms (for example, receivable balances arising from conventional finance, murabaha finance) with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of receivables.</u></p> <p>(c) inventories, showing separately amounts of inventories:</p> <p>(i) held for sale in the ordinary course of business;</p> <p>(ii) in the process of production for such sale; and</p> <p>(iii) in the form of materials or supplies to be consumed in the production process or in the rendering of services.</p>	<p>القسم رقم ٤: قائمة المركز المالي: ٤-١١ (إضافة)</p> <p>٤-١١ يجب على المنشأة أن تفصح، إمّا في قائمة المركز المالي أو في الإيضاحات، عن التصنيفات الفرعية التالية للبنود المستقلة المعروضة:</p> <p>(أ) العقارات والآلات والمعدات بتصنيفات تناسب المنشأة.</p> <p>(ب) المبالغ مستحقة التحصيل من المدينين التجاريين وغيرهم، بحيث تُظهر بشكل منفصل المبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة، والمبالغ المستحقة من الأطراف الأخرى، والمبالغ مستحقة التحصيل الناشئة عن الدخل المستحق الذي لم تصدر له فواتير بعد. كما يجب تفصيل هذه الحسابات وفقاً لطبيعة التمويل الذي نشأت عنه وشروطه العامة (على سبيل المثال أرصدة مدينين ناتجة من تمويل تقليدي، تمويل مرابحة)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين أنواع حسابات المدينين المختلفة.</p> <p>(ج) المخزون، بحيث يُظهر بشكل منفصل مبالغ المخزون:</p> <p>(١) المحتفظ به لغرض البيع في السياق العادي للأعمال.</p> <p>(٢) الذي في مرحلة الإنتاج لغرض البيع.</p> <p>(٣) الذي في شكل مواد خام أو إمدادات من المقرر استخدامها في</p>

<p>(d) trade and other payables, showing separately amounts payable to trade suppliers, payable to related parties, deferred income and accruals;</p> <p>(e) provisions for employee benefits and other provisions; and</p> <p>(f) classes of equity, such as paid-in capital, share premium, retained earnings and items of income and expense that, as required by this IFRS, are recognised in other comprehensive income and presented separately in equity-;</p> <p>(g) <u>financial assets (including cash and investments) according to their nature and general terms as follows:</u></p> <p>i. <u>Cash.</u></p> <p>ii. <u>Cash equivalents, sub-classified according to their nature and general terms, with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of cash equivalents.</u></p> <p>iii. <u>Term deposits, sub-classified according to their nature and general terms (for example, conventional deposit and murabaha deposit), with sufficient disclosure that enable users to differentiate between different types of term deposits.</u></p> <p>iv. <u>receivables, sub-classified according to their nature and general terms (for example, conventional lending and murabaha financing), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of receivables</u></p> <p>v. <u>equity investments sub classified into direct</u></p>	<p>عملية الإنتاج أو في تقديم الخدمات.</p> <p>(د) المبالغ مستحقة السداد للدائنين التجاريين وغيرهم، بحيث تظهر بشكل منفصل المبالغ مستحقة السداد للموردين التجاريين، والمبالغ مستحقة السداد للأطراف ذات العلاقة، والدخل والاستحقاقات المؤجلة.</p> <p>(هـ) مخصصات منافع الموظفين والمخصصات الأخرى</p> <p>(و) فئات حقوق الملكية، مثل رأس المال المدفوع وعلاوة الإصدار والأرباح المبقاة وبنود الدخل والمصروف المثبتة، وفقاً لمتطلبات هذا المعيار، ضمن الدخل الشامل الآخر والمعروضة بشكل منفصل في حقوق الملكية.</p> <p>(ز) يتم تفصيل الإفصاح عن الأصول المالية (متضمنة النقد، والاستثمارات) وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة وذلك كما يلي:</p> <p>١. <u>النقد.</u></p> <p>٢. <u>معادلات النقد، مفصلة وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين معادلات النقد المختلفة.</u></p> <p>٣. <u>الودائع لأجل، مفصلة وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة (على سبيل المثال ودائع تقليدية، وودائع مرابحة)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الودائع لأجل المختلفة.</u></p> <p>٤. <u>المبالغ المستحقة، مفصلة وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة (على سبيل المثال إقراض تقليدي ومرابحة)، مع إفصاحات كافية</u></p>
--	--

<p><u>investments and investments in portfolios and investment funds, with more sub-classification into different types of portfolios and funds (for example conventional fund and Shariah compliant fund according to the fund manager's classification), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of equity investments.</u></p> <p>vi. <u>Disclosure of investments in bonds separately from those in sukuks, with sub-classification of each according to their nature and general terms, with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of bonds and sukuks; and</u></p> <p>(h) <u>financial liabilities (including bank overdraft, payables and other financial liabilities), disaggregated into classes according to their nature and general terms as follows:</u></p> <p>i. <u>bank overdrafts are disaggregated into classes according to their nature and general terms (for example conventional and tawarruq), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of bank overdrafts. This disclosure shall be provided regardless whether or not bank overdrafts are treated as part of managing cash and cash equivalents.</u></p> <p>ii. <u>payables are sub-classified according to their nature and general terms (for example,</u></p>	<p>تمكن المستفيدين من التفريق بين المبالغ تحت التحصيل المختلفة</p> <p>٥. <u>الاستثمارات في الأسهم، مفصلة إلى استثمارات مباشرة، واستثمارات في محافظ وصناديق استثمارية، مع تفصيل للأنواع المختلفة لتلك المحافظ والصناديق (على سبيل المثال صناديق متوافقة مع الشريعة، وصناديق غير متوافقة، وفقا للتصنيف الصادر من مدير الصندوق)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للاستثمارات.</u></p> <p>٦. <u>الإفصاح عن الاستثمارات في السندات باستقلال عن الصكوك، مع تفصيل لكل منها وفقا لطبيعتها وشروطها العامة، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للسندات والصكوك.</u></p> <p>(ح) <u>يتم تفصيل الإفصاح عن الالتزامات المالية (متضمنة السحب على المكشوف والدائنون والالتزامات المالية الأخرى) وفقا لطبيعتها وشروطها العامة كما يلي:</u></p> <p>١. <u>حسابات السحب على المكشوف، مفصلة حسب طبيعتها وشروطها العامة (على سبيل المثال تقليدي أو تورق)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للسحب على المكشوف. ويجب توفير هذا الإفصاح حتى لو تم التعامل مع السحب على المكشوف على أنه ضمن إدارة النقد ومعادلات النقد.</u></p> <p>٢. <u>المبالغ مستحقة السداد، مفصلة حسب طبيعتها وشروطها العامة (على سبيل المثال بنوك دائنة</u></p>
---	---

<p><u>conventional borrowing and tawarruq; vendors on conventional basis or murabaha), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of payables.</u></p> <p>iii. <u>Bonds shall be disclosed separately from sukuks, with sub-classification of each according to nature and general terms, and with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of bonds and sukuks.</u></p>	<p><u>بقروض تقليدية، أو تورق، موردين تجاريين على أساس تقليدي أو مرابحة)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة لحسابات الدائنين.</u></p> <p>٣. <u>الإفصاح عن السندات باستقلال عن الصكوك، مع تفصيل لكل منها وفقاً لطبيعتها وشروطها العامة، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للسندات والصكوك.</u></p>
<p>Reason for the addition: Additional items are required be disclosed to provide information to those investors whose investment decisions are affected by their understanding of the nature of the entity's operations in light of Shariah requirements.</p>	<p>سبب الإضافة: تمت إضافة عدد من العناصر للإفصاحات المطلوبة وذلك لتوفير معلومات للمستثمرين الذين تتأثر قراراتهم الاستثمارية بفهمهم لطبيعة عمليات الشركة ومدى توافقها مع الضوابط الشرعية.</p>
<p>Section 5: Statement of Comprehensive Income and Statement of Income 5.5 (Addition)</p> <p>5.5 ... (a) ... (d) tax expense and Zakat excluding tax allocated to items (e), (g) and (h) (see paragraph 29.35).</p>	<p>القسم رقم ٥: قائمة الدخل الشامل وقائمة الدخل ٥-٥ (إضافة)</p> <p>٥-٥ ... (أ) ... (د) مصروف الضريبة والزكاة باستثناء الضريبة المخصصة على البنود (هـ) و(ز) و(ح) (انظر الفقرة ٣٥.٢٩)</p> <p>سبب الإضافة: أضيفت الزكاة إلى الفقرة الفرعية (د) حيث تعد الزكاة من مصروفات الشركات في المملكة العربية السعودية</p>
<p>5.12 (Additional paragraph)</p> <p><u>5.12 An entity shall provide detailed disclosures of:</u></p> <p>i. <u>Its finance income or interest income arising from conventional deposits, loans and bonds separately from other sources, such as finance lease, murabaha, and application of time</u></p>	<p>١٢-٥ (إضافة فقرة)</p> <p>١٢-٥ يجب أن تفصح المنشأة بالتفصيل عما يلي:</p> <p>i. <u>الإفصاح عن الدخل من التمويل أو دخل الفوائد الناتجة من ودائع وقروض وسندات تقليدية باستقلال عن المصادر الأخرى مثل الإيجار التمويلي والمرابحات، وتطبيق قواعد</u></p>

<p><u>value of money.... etc., along with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of finance income or interest income. An entity shall disclose interest income from conventional deposits and loans no matter how small this amount is.</u></p> <p>ii. <u>Other gains, sub-classified into different types of gains (for example gains from selling financial assets shall be sub-classified into the different types of financial assets disposed), with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of such other gains.</u></p>	<p><u>القيمة الزمنية للنقد... الخ، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للدخل من التمويل أو دخل الفوائد. ويجب أن تفصح المنشأة عن دخل الفوائد من الودائع والقروض التقليدية أيا كان مبلغها.</u></p> <p>ii. <u>المكاسب الأخرى، مفصلة حسب الأنواع المختلفة لهذه المكاسب (على سبيل المثال تفصيل المكاسب من بيع الأصول المالية بحسب نوع الأصول المباعة)، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة لهذه المكاسب الأخرى.</u></p>
<p>Reason for the addition: A new paragraph is added after paragraph 5.11 to require detail disclosure about the entity's revenue to enable users differentiate between different types from each source presented in the income statement.</p>	<p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة جديدة بعد الفقرة رقم ١١-٥ لاشتراط إفصاحات إضافية عن أنواع الدخل المعروضة في قائمة الدخل لتمكين المستفيدين من التفريق بين أنواع الدخل والمكاسب المختلفة المعروضة في قائمة الدخل.</p>
<p>5.13 (Additional paragraph)</p> <p><u>5.13 An entity shall disclose finance cost or interest expense arising from conventional loans and bonds, separately from costs of other types of finance, such as finance lease, murabaha, and application of time value of money, ...etc., with sufficient disclosures that enable users to differentiate between different types of finance expenses. An entity shall disclose interest expenses arising from conventional loans and bonds no matter how small this amount is.</u></p> <p>Reason for the addition: A new paragraph is added after the new paragraph 5.12 above to require additional disclosure about finance cost. The disclosure is required because it provide important</p>	<p>١٣-٥ (إضافة فقرة)</p> <p><u>١٣-٥ يجب أن تفصح المنشأة عن تكاليف التمويل أو مصروفات الفوائد الناتجة من قروض تقليدية وسندات باستقلال عن تكاليف أنواع التمويل الأخرى مثل، الإيجار التمويلي، المرابحات، وتطبيق قواعد القيمة الزمنية للنقد... الخ، مع إفصاحات كافية تمكن المستفيدين من التفريق بين الأنواع المختلفة للمصروفات التمويلية. ويجب أن تفصح المنشأة عن مصروفات الفوائد من القروض التقليدية والسندات أيا كان مبلغها.</u></p> <p>سبب الإضافة: أضيفت فقرة بعد الفقرة رقم ١٢-٥ المضافة أعلاه لاشتراط إفصاحات إضافية حول تكاليف التمويل لتعطي تفصيلاً عن أنواع تكاليف التمويل، وذلك لأن هذا الإفصاح يوفر معلومات مهمة للمستثمرين الذين</p>

information to those investors whose investment decisions are affected by their understanding of the nature of the entity's operations in light of Shariah requirements.	تتأثر قراراتهم الاستثمارية بفهمهم لطبيعة عمليات الشركة ومدى توافقها مع الضوابط الشرعية.
Section 7: Statement of Cash Flows: 7.4 (Addition) 7.4 ... (a) ... (e) cash payments or refunds of income tax <u>or Zakat</u> , unless they can be specifically identified with financing and investing activities; and ... Reason for the addition: Zakat is added to this paragraph to require presenting the Zakat paid because is one of the payments made by Saudi companies.	القسم رقم ٧: قائمة التدفقات النقدية: ٤-٧ (إضافة) ... ٤-٧ ... (أ) ... (هـ) المدفوعات النقدية لضرائب الدخل أو الزكاة، أو المبالغ المستردة منها، ما لم يكن من الممكن ربطها بشكل محدد بالأنشطة الاستثمارية والتمويلية. ... سبب الإضافة: أضيفت الزكاة إلى هذه الفقرة لاشتراط عرض المبالغ المدفوعة لسداد الزكاة المستحقة، لأنها من ضمن ما تدفعه الشركات السعودية.
7.22 (Additional paragraph) <u>7.22 An entity shall disclose, if not disclosed elsewhere in the financial statements, the details of the amounts of interests and finance returns received and paid and returns on investments, together with a description of the nature of each related finance or investment.</u> Reason for the addition: A new paragraph is added after paragraph 7.21 to require disclosure about interests received and paid on finance and returns on investments segregated according to the nature of different finance and investment arrangements. This disclosure is required because it fulfills the information needs of those users who are Shariah conscious about the entity's operations.	٢٢-٧ (إضافة فقرة) ٢٢-٧ يجب أن تفصح المنشأة عن مبالغ الفوائد وعوائد التمويل المقبوضة والمدفوعة وعوائد الاستثمارات مفصلة وفقاً لطبيعة كل تمويل أو استثمار مرتبط بها ما لم يكن تم الإفصاح عن ذلك في مكان آخر في القوائم المالية. سبب الإضافة: أضيفت فقرة جديدة بعد الفقرة ٢١-٧ لاشتراط إفصاح إضافي حول تفاصيل فوائد وعوائد التمويل المقبوضة والمدفوعة وعوائد الاستثمارات مفصلة بحسب طبيعة التمويل أو الاستثمار الناشئة عنه، وذلك لأن هذا الإفصاح يوفر معلومات مهمة للمستفيدين الذي لديهم اهتمام بشرعية معاملات المنشأة.
Section 16: Investment Property 16.7A (Additional paragraph) <u>16. 7A For the purpose of preparation of the annual financial statements, an entity shall</u>	القسم رقم ١٦: العقارات الاستثمارية ١٦ - ١٧ (إضافة فقرة) ١٦ - ١٧ لأغراض إعداد القوائم المالية السنوية، يجب على المنشأة قياس القيمة العادلة للعقار الاستثماري على

measure the fair value of investment property on the basis of a valuation by an independent valuer who holds a recognised and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the investment property being valued. The name and qualification of such a valuer shall be disclosed.

Reason for the addition:

A paragraph is added to section 16 so the entity is required to measure the fair value of investment property on the basis of a valuation by an independent and qualified valuer. This addition is to increase the financial statements users trust in the entity valuation of its investment property.

Section 17: Property, Plant and Equipment: 17.15E (Additional paragraph)

17.15E If the entity chooses the revaluation model for an entire class of property, plant and equipment, the valuation shall be performed by a qualified valuer who is independent of the entity and holds a recognised and relevant professional qualification and has recent experience in the location and category of the property, plant and equipment being valued. The name and qualification of such a valuer shall be disclosed.

Reason for the addition:

A new paragraph is added to section 17 with the number (17.15E) to require the use of an independent and qualified valuer when the entity chooses the revaluation model for an entire class of the property, plant and equipment. The requirement is added to increase the confidence in financial statement since the valuation profession in Saudi Arabia is an emerging profession.

أساس تقويم من قبل مقيّم مستقل حاصل على مؤهل مهني معترف به وذو صلة ولديه خبرة حديثة في موقع وصنف العقار الاستثماري الذي يتم تقويمه، ويجب أن يتم الإفصاح عن اسمه ومؤهلاته.

سبب الإضافة:

أضيفت إلى القسم رقم ١٦ فقرة برقم (١٦ - ١٧)، بحيث يجب على المنشأة أن تقيس القيمة العادلة لعقاراتها الاستثمارية باستخدام مقيّم مستقل ومؤهل. وسبب الإضافة زيادة ثقة مستخدمي القوائم المالية في تقويم المنشأة لعقاراتها الاستثمارية، وبخاصة أن أعمال التقويم المهني في المملكة تعد من المهن الناشئة.

القسم رقم ١٧: العقارات والآلات والمعدات ١٧-١٥هـ (إضافة فقرة)

١٧-١٥هـ إذا اختارت المنشأة نموذج إعادة التقويم لفئة من فئات العقارات والآلات والمعدات، فيجب أن يقوم بعملية التقويم شخص مؤهل بأعمال التقويم، تتوفر فيه صفة الاستقلال عن المنشأة، ولديه مؤهلات مهنية معترف بها وذات علاقة، ولديه خبرة حديثة في موقع ونوعية العقارات والآلات والمعدات التي يجري تقييمها، وأن يتم الإفصاح عن اسمه ومؤهلاته.

سبب الإضافة:

أضيفت إلى القسم رقم ١٧ فقرة برقم (١٧ - ١٥هـ) لاشتراط أن يتم استخدام خدمات مقيّم مؤهل ومستقل إذا اختارت المنشأة نموذج إعادة التقويم لفئة من فئات العقارات والآلات والمعدات. وسبب هذا التعديل هو لزيادة الثقة في القوائم المالية، وبخاصة أن أعمال التقويم المهني المرخص في المملكة تعد من المهن الناشئة.